

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u. a. K. Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten
Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



Die Jüngsten der Volkstanzgruppe Pommern eröffneten in den hübschen Trachten des Bergischen Landes den Bunten Abend beim Heimatkreis-treffen in Solingen am 23. und 24. Mai im Solinger Konzerthaus.

Bild: Jutta Graeve

TREUESPENDE FÜR SCHLESISIEN

Wir nennen uns Landsmannschaft Schlesien und verstehen uns als Landsmannschaft der Schlesier und als Landsmannschaft für Schlesien. Die Bestätigung der von Josef Stalin 1945 widerrechtlich gezogenen Linie an Oder und Görlitzer Neisse in den Moskauer Vier-Plus-Zwei-Gesprächen und mit dem Warschauer Vertrag vom 14. November 1990 durch den Deutschen Bundestag hat Macht vor Recht ergehen lassen und das Unrecht zum Recht erklärt. Die Vertreibung ist und bleibt ein Verbrechen gegen die Menschenrechte. Wir werden darum nicht aufhören und dürfen dies als Demokraten und Patrioten auch gar nicht, uns zu Schlesien zu bekennen, in der Liebe und Treue zu Schlesien nachzulassen, für das Recht und die geschichtliche Wahrheit, und das heißt für Schlesien, einzutreten und zu wirken. Schlesien bleibt unser Auftrag. Diesen Auftrag vermag nur eine starke Landsmannschaft überzeugend zu erfüllen.

Überdies sind uns ganz neue Aufgaben zugewachsen:

- In Ostdeutschland jenseits von Oder und Görlitzer Neisse, in Schlesien wollen Hunderttausende die tatkräftige Bekundung, daß wir eine einzige schlesische Familie sind, erfahren und erleben.
- In Mitteldeutschland, den fünf neuen Bundesländern, dürfen jetzt zum ersten Male seit nahezu 45 Jahren die vertriebenen Schlesier sich zur Heimat Schlesien bekennen, erfahren Millionen zum ersten Male die geschichtliche Wahrheit über die Vertreibung, erwarten unsere Landsleute und Mitbürger die Gründung der Landsmannschaft Schlesien und jegliche Handreichung.
- In der schlesischen Lausitz mit Görlitz als Mittelpunkt geht es im besonderen Maße um die Behauptung und Wahrung der schlesischen Identität.

Und all das soll angestrebt und erreicht werden, während gleichzeitig jegliche finanzielle Unterstützung aus dem Patenland Niedersachsen ausbleibt. Darum die Bitte, die persönliche Ansprache, der Aufruf zur TREUESPENDE FÜR SCHLESISIEN.



An der Bereitschaft, engagiert mitzutun fehlt es nicht, auch und gerade bei den jungen Menschen nicht, aber ohne eine gute finanzielle Ausstattung läßt sich nun einmal nicht arbeiten. Ein großes Wort: Wir bitten um ein Opfer, um Ihr Opfer.

Schlesien darf nicht untergehen, unser Schlesien muß leben und soll überleben. Darum der Appell: Unterstützen Sie uns bitte in unserer Arbeit für Schlesien mit Ihrer

TREUESPENDE FÜR SCHLESISIEN

Schlesien Glückauf!

f. Kottawa Kottawa

Bundesvorsitzender der Landsmannschaft Schlesien — Nieder- und Oberschlesien —

Konto-Nr.: 1601164 040 · BLZ 370 695 74 · Raiffeisenbank Königswinter 21

Selbstverständlich werden auf Wunsch Spendenquittungen für das Finanzamt ausgestellt.

Ein Überweisungsvordruck liegt der heutigen Ausgabe bei.

SOLINGER BILDERBOGEN



Diese vergnügte Runde war früher in Märzdorf und Moschendorf zu Hause; die Wiedersehensfreude ist nicht zu übersehen.



Hockenau war der Heimatort der plaudernden Runde. Es gab halt so sehr viel zu erzählen.



In Konradsdorf kehrte schon Hoffmann von Fallersleben gern ein, offensichtlich weil die Konradsdorfer auch damals schon ein fröhliches Völkchen waren, die gern sangen.



An allen Tischen wurde gern und freundlich für das Haus Schlesien gespendet. Es mußte nicht gebettelt werden, sondern sobald die Sammelbüchsen die Runde machten, wurde willig die Geldbörse gezogen. Herzlichen Dank dafür!



Die Neukircher waren zusammen mit den Schönauern aus Bielefeld angereist. Mit ihnen kamen aber auch viele Vertriebene aus den Dörfern des Kreises nach Solingen.



»Hallo« meinen hier die Lobendauer, die sich in fröhlicher Runde in Solingen zusammengefunden hatten.



Die »Florian-Combo« unter Leitung von Dieter Herzberg verstand es meisterhaft, die müdesten Beine munter werden zu lassen. Nach dem »Bunten Abend« wurde zu flotten Oldies getanzt.



Aus Hedwigsdorf und Modelsdorf waren viele Besucher angereist. So war es eine besonders fröhliche Runde, die hier das Wiedersehen feiern konnte.

Heimatkreistreffen in Solingen

Über eintausend Besucher kamen in die Patenstadt

Ein Bericht von Jutta Greave

Bei strahlend schönem Sommerwetter kamen schon am Sonnabend, 23. Mai, viele Besucher aus allen Teilen Deutschlands, aus Kanada und den USA in die Patenstadt Solingen zum Heimatkreistreffen. Am weitesten angereist war Gerda Wilke geb. Gerber aus Goldberg; sie kam aus Kanada. Solingen hatte keine Mühe gehabt, seine Gäste in sehr herzlicher Weise zu begrüßen. Das Treffen war gekennzeichnet von vielen Besuchern aus den neuen Bundesländern, die zum erstenmal ohne Schwierigkeiten in die Klingenstadt reisen konnten.

Bei der Unterbringung, vor allem der Gäste aus den neuen Bundesländern, wurde sozusagen alles möglich gemacht. Dabei geht unser besonderer Dank an die Familie Püschel, die sich als echte »Herberge zur Heimat« bewährte. Wolfram Püschel ist Vorsitzender der SPD-Fraktion im Solinger Rat.

Feierstunde und Totengedenken

In einer kurzen, aber sehr eindrucksvollen Feierstunde begrüßte am Sonntagvormittag Oberbürgermeister Gerd Kaimer die Gäste aus dem Kreis Goldberg-Haynau. In seinem Grußwort wies er darauf hin, daß der Rat der Stadt Solingen vor 37 Jahren den Beschluß faßte, den Bewohnern des Kreises Goldberg mit den Städten Haynau und Schönau und 70 Dörfern hier im Westen Deutschlands die Möglichkeit zu bieten, ihre heimatliche Kultur zu bewahren. Seitdem seien 19 Heimattreffen in Solingen ausgerichtet worden. Die Welt habe sich seitdem verändert. War sie vor 37 Jahren gekennzeichnet vom Kalten Krieg, von viel Verbitterung und Schmerz, so seien die Heimattreffen doch nie von Haß begleitet worden. Es waren immer Tage der Freude, der Begegnung und des Wiedersehens. Daß heute die Grenzen durchlässiger sind, sei das Ergebnis jahrelanger versöhnlicher Politik.

Dieses Treffen der Goldberg-Haynauer in der Klingenstadt wird auch weiterhin davon gekennzeichnet sein, den Zusammenhalt und die Kultur der Schlesier zu bewahren. Ein Mittelpunkt dieser Kulturarbeit sei das Haus Schlesien im Siebengebirge, schloß der Oberbürgermeister, deshalb möchte er für die Sammlung, die bei jedem Treffen in Solingen durchgeführt wird, einen Gruß der Stadt Solingen beifügen.

Die Heimatkreisbeauftragte Renate Streich-Boomgaarden dankte der Stadt Solingen für die herzliche Aufnahme, die die Goldberg-Haynauer auch in diesem Jahr in Solingen erlebten. Bevor sie auf die Situation der Vertriebenen im wiedervereinigten Deutschland einging, gedachte sie der Toten, die nicht in heimatlicher Erde begraben werden konnten. Stellvertretend für alle nannte sie den Bundesehrenchorleiter des Allgemeinen Deutschen Sängerbundes und gebürtigen Kauffunger Horst Pinkawa, der selten einem Solinger Treffen ferngeblieben war und wenige Tage vor dem Heimatkreistreffen in Lamspringe verstarb. Zur Totenehrung erklangen die Glocken der Goldberg-StadtKirche, die Ulrich Kabel auf Tonband festgehalten hat.



Der Oberbürgermeister von Solingen Gerd Kaimer hieß die Heimatvertriebenen aus dem Kreis Goldberg beim 19. Heimatkreistreffen herzlich willkommen und überreichte der Heimatkreisbeauftragten Renate Streich-Boomgaarden eine Spende für das »Haus Schlesien«.

Wir Goldberg-Haynauer haben hier in Solingen eine zweite Heimat gefunden, betonte Renate Streich-Boomgaarden. Wir freuen uns immer auf die Begegnung mit alten Freunden aus der Heimat, aber auch auf das Miteinander mit den neuen Freunden in Solingen. Diese enge Verbundenheit gäbe es nicht überall, wie man am Verhalten des Patenlandes Niedersachsen zum Patenland Schlesien sähe. Durch die Streichung fast aller Zuschüsse werde es kein Schlesiertreffen in Hannover mehr geben.

Unter uns Schlesiern gäbe es wohl keinen, der nicht die Wiedervereinigung ge-

wünscht und begrüßt hätte, aber wir Vertriebenen dürfen darüber nicht vergessen, daß wir es sind, die mit dem Verzicht auf die Deutschen Ostgebiete einen hohen Preis dafür gezahlt haben. Wir dürfen auch nicht vergessen, daß heute noch über 800 000 Deutsche in Schlesien leben, die unsere Hilfe brauchen. Sie mußten erleben, daß ihre Interessen im deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrag nicht genügend berücksichtigt und abgesichert wurden. Dieser Vertrag enthalte keine verbindlichen Verpflichtungen für den polnischen Staat, sondern nur Absichtserklärungen, für die es in Polen



Die Vorbereitung des Heimatkreistreffens in Solingen lag in den Händen von Oberamtsrat Erwin Kohnke (links). Im Beisein von Bürgermeister Bernd Krebs dankte die Heimatkreisbeauftragte Renate Streich-Boomgaarden für die gute Organisation des Treffens und überreichte Erwin Kohnke als Dank das Buch »Schlesien heute«.

keine gesetzlichen Regelungen gibt. Renate Streich-Boomgaarden rief alle Besucher des Heimatkreistreffens auf, die Kontakte zu den Deutschen in Schlesien, vor allen zu den Deutschen Freundschaftskreisen zu pflegen. Mit den Worten „Uns hat man zwar unsere Heimat genommen, aber das Recht auf Heimat kann uns niemand verwehren“ schloß sie ihre Ansprache und forderte alle auf, sich mit der Nationalhymne zu diesem Recht zu bekennen.

Fröhlicher Bunter Abend

Eine besonders gute Wahl hatte in diesem Jahr Martin Schubert, stellvertretender Vorsitzender der Landsmannschaft Schlesien in Nordrhein-Westfalen, getroffen, der seit Jahren für das Programm des Bunten Abends am Sonnabend zuständig ist. Mit der »Florian-Combo« unter der Leitung von Dieter Herzberg spielte eine Band zum Tanz auf, die allen in die Beine fuhr. Wenn auch nur ein verhältnismäßig kleiner Kreis am Sonnabend gekommen war, so amüsierten sich alle köstlich. Dieter Herzberg hatte seine Melodien ganz auf Oldies abgestimmt und dazu auch noch das »Goldberglied« arrangieren lassen. Dazu forderte er zum Mitsingen auf, wobei sich zeigte, daß vor allen »die Kinder vom Warmutsweg« gut bei Stimme waren.

Die kleine Gruppe der Funkgarde Blau-Weiß bot ein reizendes Bild als Micky Mäuse und die Solinger Volkstanzgruppe schickte zuerst ihre Kindergruppe in der Tracht des Bergischen Landes auf die Bühne. Die älteren Tänzer kamen nicht nur in Pommerscher Tracht, sondern auch in der Kaschuben-Tracht, um einen farbenfrohen Tanz in den Mai zu zeigen. Irene Hackbarth, die die Tänze einstudierte, meinte dazu: „Wir wollen mit unseren Tänzen eine Brücke zwischen Ländern, Völkern und Nationen schlagen.“

Christel Nass war zuständig für die reuereifen Vorführungen der Funkgarde Blau-Weiß, die zu Melodien aus »Cabaret«

und dem »Chattanooga Chouchou« von Glenn Miller ihr Können unter Beweis stellte. Der Ostpreußische Singkreis Solingen unter Leitung von Bruno Winckelmann sang überwiegend schlesische Volksweisen und bekam dafür besonders herzlichen Beifall, als er auch noch zum Mitsingen aufforderte. Hanna Rumland erteilte in lustiger Form schlesischen Sprachunterricht und dazwischen plauderte Martin Schubert und führte mit durch den Abend, der allen, die dabei waren, in diesem Jahr besonders gut gefiel.

Gastlicher Empfang durch die Patenstadt

Schon am Freitagabend hatte die Stadt Solingen die Heimatkreisbeauftragte Renate Streich-Boomgaarden und ihre Helfer bei der Vorbereitung des Treffens zu einem Essen in die Orangerie des Konzerthauses eingeladen. In gemütlicher Runde begrüßte Bürgermeister Bernd Krebs die schlesischen Gäste. „Wir sollten die aubсолют positiven Ereignisse der Wiedervereinigung begrüßen“, ging Bürgermeister Krebs in seinem Grußwort auf die Ereignisse der letzten zwei Jahre ein. „Wir Solinger werden dabei nicht die Schlesier, Pommern und Ostpreußen vergessen und vor allen nicht unsere Goldberger“. Beim Empfang waren alle Ratsfraktionen vertreten. So gab es auch ein herzliches Wiedersehen mit Ratsmitgliedern, die schon an Reisen in den Kreis Goldberg teilgenommen haben. Renate Streich-Boomgaarden konnte besonders Oberamtsrat Erwin Kohnke und Wolfgang Görke für die viele Mühe danken, die sie sich wieder bei der Vorbereitung des Heimattreffens gegeben haben.

Von Oberamtsrat Kohnke kam an diesem Abend auch die Anregung, einmal alle Ortsvertrauensleute nach Solingen einzuladen, um ihnen die Stadt Solingen näher zu bringen und mit ihnen die Termine von Orts- und Kreistreffen zu koordinieren. Dieses Treffen soll voraussichtlich im Januar 1993 stattfinden.

Stadtarchiv dazu, als er alte Zeitungen aus Schönau sah. Als Junge hatte er einige Jahre mit seinen Eltern in Schönau gelebt und dabei dreimal wöchentlich die Schönauer Kreiszeitung ausgetragen. Sie kostete damals eine Mark im Monat und zehn Pfennige dazu ergab eine Lebensversicherung für die Abonnenten. Die Schönauer Kreiszeitung erschien bis 1932 und wurde von Franz Beuchel herausgegeben. Danach hieß sie Schönauer Anzeiger, weil Schönau den Kreissitz verlor.

Von Franz Beuchel gab es eine liebenswürdige Geschichte. Er war von der Statur her ein nicht mehr so sehr kräftiger Mann und eines Tages erschien bei ihm ein sehr kräftiger großer Herr mit dichtem Vollbart und stellte sich als Wirt der Willenbergbaude vor. Herr Beuchel nannte seinen Namen mit einer kurzen Verbeugung: „Beuchel“. Da verbeugte sich der kräftige »Rübezahl« ebenfalls und sagte: „Bauch“. Herr Beuchel schaute etwas verdutzt aus der Wäsche, bis sich herausstellte, daß Herr Bauch ihn nicht verulken wollte, sondern wirklich Bauch hieß. Aus dieser Begegnung soll eine herzliche Freundschaft entstanden sein, erzählte Herbert Schramm. Auch über die Lebensversicherung wußte Herbert Schramm zu berichten. Da verunglückte eine Frau durch einen defekten Schornstein und erlitt eine Vergiftung durch Kohlenmonoxydgase. Die drei Kinder, die ebenfalls der Gasvergiftung ausgesetzt waren, überlebten, die Frau starb. Die Familie erhielt aus der Lebensversicherung der Zeitung eine Auszahlung von 500 Mark, was damals viel Geld war.

BERICHTIGUNG

Konfirmationsunterricht der Lausbuben

Eine aufmerksame Leserin unserer Heimatnachrichten machte uns darauf aufmerksam, daß die Pastoren Fraedrich (nicht Friedrich) und Lehmann in Haynau den Konfirmationsunterricht erteilten.

Fundgrube »Heimatstube«

Die schlesische Heimatstube im Stadtarchiv von Solingen war wieder ein besonderer Anziehungspunkt für Besucher des Heimatkreistreffens. Über hundert Besucher nahmen den Busdienst in Anspruch, den die Stadt Solingen am Sonnabend und Sonntagnachmittag ins Stadtarchiv anbot.

Schon im Bus war Michael Scholz, der Sohn des Vorsitzenden des BdV in Solingen, bemüht, alle Fragen der Besucher zu beantworten und auch Prospektmaterial der Stadt Solingen den Besuchern anzubieten. Im Stadtarchiv standen dann ebenso Helfer zur Verfügung, die Fotokopien anfertigten und auf Bücher und Bildmaterial hinwiesen.

Die Leiterin des Solinger Stadtarchivs, Dr. Aline Poensgen, war stets bereit, Fragen zu beantworten und anderes Bildmaterial oder Zeitungen und Bücher zu zeigen. So wurde die schlesische Heimatstube für viele Besucher eine wahre Fundgrube; sie zogen »mit reicher Beute« wieder nach Haus, glücklich über die gefundenen Schätze.

Herbert Schramm aus Gröditzberg steuerte seine eigene kleine Geschichte im



Für viele Besucher der schlesischen Heimatstube im Solinger Stadtarchiv wurden die gezeigten »Schätze« eine echte Fundgrube. Reich beladen mit Fotokopien führen die meisten wieder nach Hause.
Bild: Jutta Graeve

Aus den Heimatgruppen



Wer erkennt sich wieder? Die Aufnahme der »Goldberger Jungmädel« entstand im Sommer 1942 oder 1943 in Haynau. — Eingesandt von Dorothea Jehn, geb. Gottwald, 6551 St. Katharinen, Am Wäldchen 7

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Wieder einmal gibt es von mehreren Veranstaltungen zu berichten. In der Monatsversammlung vom 8. April stand die Vorbereitung auf unseren Tagesausflug im Juni auf dem Programm. Unser Ziel ist Bad Frankenhausen, das Gebiet, in dem die »Aufständischen« im Jahre 1525 vernichtend geschlagen wurden. Heinz Niepel schilderte uns in einem recht lebhaften Vortrag die Geschehnisse vor über 400 Jahren. Er zeigte die Gründe auf, die zu den Aufständen führten und schilderte die letzte große Schlacht der »Bauernkriege«, die im Mai 1525 in der Nähe von Bad Frankenhausen stattfand. Auf dem Gelände bei Bad Frankenhausen entstand ein Monumentalbau mit dem großen »Bauernkriegs-Panorama« des Leipziger Malers Werner Tübbe. 1987 wurde das Gemälde von 14 x 123 m, elf Jahre nach Auftragsvergabe fertiggestellt. Ausschnitte des Gemäldes konnten wir bereits auf vorgeführten Dias betrachten, so daß wir schon einen kleinen Einblick erhielten.

Am 16. Mai fand der »Kulturelle Nachmittag« statt, zu dem insbesondere unsere 70 Jahre und mehr zählenden Mitglieder eingeladen waren. Doch auch die jüngeren Jahrgänge nehmen gern daran teil. Dies ist zwar eine Veranstaltung der Kreisgruppe der Landsmannschaft Schlesien in Bielefeld, doch Vorbereitung und Durchführung liegen schon seit vielen Jahren fast ausschließlich in den Händen der Goldberger, die auch die größte teilnehmende Gruppe stellen. Hier sei einmal ein besonderer Dank an Gisela Langer und Hannchen Binner ausgesprochen, die schon seit Jahren für das leibliche Wohl der Gäste sorgen.

Im Vordergrund der diesjährigen Veranstaltung stand diesmal Karl v. Holtei, der 1798 in Breslau geboren wurde. Er gilt als literarischer Begründer der »Schlesischen Mundart«. Er hörte schon in jungen Jahren in die Sprache der ländlichen Bevölkerung hinein, begann Gehörtes zu sammeln und aufzuschreiben. Schließlich verfaßte er

selbst viele Mundartgedichte und durch seine bewundernswerte Vortragskunst fand er viele Freunde dafür. Er schuf so die erste Mundartsammlung im deutschen Sprachraum. Einen seiner Bände widmete er Johann Wolfgang v. Goethe.

Eines zeichnete ihn besonders aus, das, was uns alle mit ihm verbindet: seine große Heimatliebe. Am klarsten sprach er sie in seinem Gedicht »Suste nischt, ock heem — heem will ich« aus. Wie vielen von uns sitzt dieser Ausdruck auch heute noch tief im Herzen, wie Karl v. Holtei am Beginn des 19. Jahrhunderts. *Rotraut Rädcl*



Ein Bild fürs Album. — Eingesandt von Helmut Müller, 4800 Bielefeld, Ehlenruper Weg 16

— ALT-SCHÖNAU —

Liebe Alt-Schönauer!

Unser Ortstreffen im April 1992 liegt schon ein paar Wochen zurück. Auf diesem Wege möchte ich allen danken, die zum Gelingen des Treffens beigetragen haben. Wir Bielefelder Gastgeber waren überrascht und erfreut, daß noch ca. 80 Heimatfreunde gekommen waren. Leider fehlten schon viele ältere Alt-Schönauer, aber auch die mittleren Jahrgänge wiesen Lücken auf. Viele hatten wieder eine weite Reise auf sich genommen, um mit Freunden und Verwandten zusammen zu sein. Zum zweiten Mal konnten wir Heimatfreunde aus Mitteldeutschland begrüßen, die nun ganz offen an solch einem Treffen teilnehmen konnten.

Nach dem Mittagessen und meiner kurzen Begrüßung sprach noch Herr Rädcl von der Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld zu uns und meinte, daß die Ortstreffen auch weiterhin stattfinden sollten, um das Andenken an unsere schlesische Heimat aufrecht zu erhalten.

Ein festes Programm war nicht vorgesehen. Mit dem Kaffeetrinken mit Mohn- und Sträselkucha ging es zum gemütlichen Teil über. Es wurde viel erzählt, gelacht, Fotos angesehen und man lernte sich von neuem kennen. Zwischenzeitlich kamen Vorträge zu Gehör, gereimt in Mundart und in Hochdeutsch. Gemeinsam sangen wir das Lied »O du Heimat lieb und traut«.

Ich denke, alle waren der Meinung, daß es wieder ein schöner Tag war. Ich hoffe, daß alle wieder gut nach Hause kamen und wir uns in zwei Jahren zu unserem 7. Alt-Schönauer Treffen auf Wunsch aller Heimatfreunde, die in Bielefeld waren, gesund und munter wiedersehen.

Helmut und Adeltraud Müller



— ALZENAU —

Liebe Alzenauer und Moschendorfer Heimatfreunde,

am 26. September 1992 wollen wir uns wieder im Jugendhof »Windrose«, Heim von D.J.O. — Jugend Europas — in 4811 Oerlinghausen, Stuckenbrocker Weg 42, treffen.

Am Sonnabend und Sonntag stehen uns 1- bis 8-Bett-Zimmer zur Verfügung. Nur Bettwäsche muß mitgebracht werden. Preis pro Person mit Frühstück DM 15,—.

Anmeldungen sind zu richten an:

Erika Wittig geb. Kronberger
Lessingstr. 17, 4992 Espelkamp
oder

Arthur Jungnickel

Dalbker Str. 89 a, 4811 Oerlinghausen
Telefon (0 52 02) 7 21 40

— HERMSDORF/KATZBACH —

Hermsdorfer trafen sich wieder im »Haus Schlesien«

Am 2. und 3. Mai 1992 haben sich wieder viele Hermsdorfer im »Haus Schlesien« in Königswinter-Heisterbacherrott zu ihrem alle zwei Jahre stattfindenden Heimatortstreffen eingefunden. Es waren wieder so sehr schöne Stunden in der Freude des Zusammenseins und wir empfanden es wohl alle, wie stark das Bindeglied »Heimat« ist. Ich freue mich immer ganz besonders, daß von so mancher Heimatfreundin, von so manchem Heimatfreund auch der nicht in Hermsdorf/Katzbach geborene Ehepartner dieses Wiederbegegneten miterlebt.

Zum ersten Mal war auch die jüngste Tochter Johanna unseres verehrten Hauptlehrers und Kantors Robert Grundmann, »unsere Kantor-Hannchen« mit ihrem Sohn Bernhard unter uns. Sie lebte bis vor kurzem in der ehemaligen DDR. Große Freude löste das Wiedersehen mit ihr nach über 40 Jahren aus.

Wir haben u. a. darüber nachgedacht, unser nächstes Treffen 1994 in Mitteldeutschland abzuhalten, damit unsere Heimatfreunde, die im Gebiet der ehemaligen DDR leben, eine nicht so weite Anreise haben. Das Ziel dieses Treffens wird dann wohl der östliche Teil des Harzes sein.

Wir haben auch über eine eventuelle Heimatfahrt im August 1993 (Riesengebirge, Hermsdorf/Katzbach, Tagesfahrt in das Sudetenland) gesprochen. Darauf komme ich dann zu Beginn des Jahres 1993 mit einer Anfrage im Heimatblatt zurück.

Mit herzlichem Heimatgruß und guten Wünschen für alle Heimatfreunde

Ruth Hankowiak

Georgstraße 2, 2808 Syke
Telefon (0 42 42) 5 08 86

— HARPERSDORF —

Harpersdorfer Treffen in Vollmerhausen

Am 2. Mai 1992 war es wieder soweit. Etwa 120 Personen aus Harpersdorf und Langneundorf waren in den Homburger Hof in Vollmerhausen gekommen. Einige darunter zum ersten Mal (z. B. aus Brandenburg). Der Zweijahresrhythmus der Zusammenkünfte (einmal im Sauerland, einmal im Oberbergischen) hat sich anscheinend gut bewährt.

Im Rückblick auf die letzten beiden Jahre wurde der verstorbenen Schlesier aus Harpersdorf in würdiger Form gedacht. Weiterhin wurde von den deutschen und polnischen Aktivitäten anlässlich des 750. Jahrestages der Schlacht bei Wahlstatt berichtet sowie von den Ritterspielen auf der Gröditzburg. In besonderer Weise wurde die Erinnerung an unser Treffen vor 20 Jahren geweckt; damals, als mein Vater (Siegfried Knörlich) zum letzten Mal an einem Heimattreffen teilnehmen konnte, war von der angeblichen typischen Eigenschaft der Schlesier, dem „Simulieren“, die Rede gewesen. Gemeint ist das nachdenkliche Grübeln und das Suchen nach dem Sinn des Geschehens — wie in der Rückschau sich anscheinend Unbedeutendes als wichtig und wesentlich erweist, wie gegenwärtiges Sosein nach Maß und Ziel verlangt, wie vorausschauend Geplantes sich vollzieht und plötzlich Unerwartetes eintritt. Wer wüßte dazu keine Beispiele zu geben?

Mit vielerlei trefflichen Unterhaltungen, neuen Bildern von »drüben«, mit Berichten von Schlesienreisen, dann mit beschwingter Tanzmusik und schließlich mit gekonntem

Gedichtvortrag in schlesischer Mundart ging dieses Treffen zu Ende.

Wir wollen die Tradition unserer Begegnungen fortsetzen und in zwei Jahren wiederum das zusammentragen, was sich erhalten hat aus früherer Zeit, voraussichtlich in besonderer Weise in bezug auf das Jahr 1948, als Vertreter der Schwenkfelder Kirche aus den USA uns Vertriebene hier besuchten und eine großzügige Hilfsaktion ins Leben riefen, die unvergessen bleibt.

Allen, die an dem Treffen teilgenommen haben, sei nochmals für ihr Kommen herzlich gedankt.

Wolfgang Knörlich

— HOHENLIEBENTHAL —

Liebe Hohenliebenthaler,

hiermit möchte ich noch einmal auf unser Ortstreffen am 12./13. September 1992 im Hotel Zoll, OT Barbis, hinweisen.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte umgehend an:

Erich Geisler

An der Osterwiese 9
3422 Bad Lauterberg-Barbis

— KREIBAU —

Kreibauer Treffen im September 1992

In unserer Mai-Ausgabe veröffentlichten wir auf Seite 71 einen Hinweis über das Treffen der Kirchengemeinde Kreibau mit den Orten Kreibau, Tammendorf und Wittendorf.

Versichtlich wurde ein falsches Datum abgedruckt.

Es muß richtig heißen: das Treffen findet am Sonntag, dem 20. September 1992 im Kolpinghaus in Unna statt.

— LEISERSDORF —

Liebe Leisersdorfer,

unser diesjähriges Treffen findet am 12. und 13. September 1992

im Hotel »Wiesengrund« in Dinklage statt. Das Wellwurstessen ist für Freitag, den 11. 9. 1992, vorgesehen.

Ihre Anmeldung, Mohnkuchen- bzw. Wellwurstbestellung richten Sie bitte möglichst umgehend an:

Else Hoffmann

Schürmannstr. 10, 2842 Lohne
Telefon (0 44 42) 55 24

— RÖVERS DORF —

Röversdorfer Treffen in Lengerich

Am 30./31. Mai d. J. hatten Erna und Martin Polst zum Röversdorfer Treffen aufgerufen. Es fand wie alle vorigen Male im Waldhugel Hilgemann in Lengerich statt.

Im Laufe des Tages hatten sich 50 Röversdorfer eingefunden. Mit dabei auch die »Angeheirateten«. Diese sind ja inzwischen als ein fester Bestandteil von Röversdorf mit dabei. Bis zur Kaffeezeit waren alle eingetroffen. Bei herrlichem Wetter wurden im Garten der Gastwirtschaft Erinnerungen und die neuesten Nachrichten ausgetauscht. Wie sagt man doch in Schlesien?: Es wurde tüchtig geloabert. Dann ging es in



Heimat-Ortstreffen am 2./3. 5. 1992 im »Haus Schlesien« in Königswinter. — Eingesandt von Ruth Hankowiak, Georgstr. 2, 2808 Syke

den Saal, wo uns die zwei Mädchen, Enkelkinder von Martin und Erna, musikalisch unterhielten. In Gedichtform, vorgetragen von Charlotte Hiltcher-Neumann, machten wir einen Rundgang durch Ober-Röversdorf. Nach dem Abendessen ging es dann los. Die »Alten Strategen« spielten zum Tanz bis Mitternacht.

Am nächsten Morgen traf sich dann der noch vorhandene Teil der Röversdorfer bei Erna und Martin im Garten wieder. Hier

hatten die beiden dann wie bei jedem Treffen tüchtig aufgefahren — was für eine Arbeit! Im Laufe des Nachmittags ging es dann heimwärts mit dem Gefühl im Herzen, wir waren wieder derheime, wenn auch nur in unseren Gedanken.

Mit einem herzlichen Dankeschön an Erna und Martin und deren Helfer sagen wir auf ein hoffentliches Wiedersehen in Lengerich. Mit heimatlichem Gruß

Margarete Modersitzki-Bergs



Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 90. Geb. am 21. 6. 92 Frau Frida HERPICH, geb. Fluche, Ritterstr. 17, in 3057 Neustadt 1, Großer Weg 38

Zum 89. Geb. am 6. 7. 92 Frau Alma POTRATZ, geb. Hippe, Baderstr., in 1000 Berlin 12, Pestalozzistr. 91

Zum 89. Geb. am 9. 7. 92 Herrn Oskar HÄNSCH, Obere Radestr. 1, in 8832 Weißenburg, Rotenburger Str. 16

Zum 87. Geb. am 22. 6. 92 Frau Selma SCHOLZ, geb. Krause, Domplatz, in 2358 Kaltenkirchen, Wulfskamp 39

Zum 87. Geb. am 3. 7. 92 Frau Käthe MANNEL, in 1000 Berlin 19, Tharauer Allee 3
Zum 87. Geb. am 9. 7. 92 Frau Ella ERLER, in 1000 Berlin 20, Haselhorster Damm 11

Zum 85. Geb. am 21. 6. 92 Frau Dorothea FRENZEL, geb. Richter, Obertor 7, in 2420 Eutin, Heinteich 4

Zum 81. Geb. am 16. 6. 92 Frau Selma KÜHN, Schmiedestr. 1, in O-8600 Bautzen, Max-Planck-Str. 29

Zum 81. Geb. am 26. 7. 92 Herrn Paul KUHN, Peipestr., in F 83610 Collobrières/Var, Rue Marat 2, France

Zum 79. Geb. am 25. 6. 92 Frau Erna GOTTSCHLING, in 2900 Oldenburg, Haßfurter Str. 14a, Pflegeheim Müller

Zum 79. Geb. am 6. 7. 92 Frau Anny BISCHOFF, geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, in 7505 Ettlingen 5, Plättigstr. 5

Zum 79. Geb. am 8. 7. 92 Herrn Fleischermeister Kurt HERGESELL, in 8500 Nürnberg, Pilenreutherstr. 90

Zum 77. Geb. am 5. 7. 92 Frau Elly ADOLPH, Kamkestr. 6, in 7120 Bietigheim-Bissingen, Olgastr. 23

Zum 75. Geb. am 18. 7. 92 Frau Herta HÄNSCH, geb. Matzke, Obere Radestr. 1, in 8832 Weißenburg/Bay., Rothenburger Str. 16

Zum 74. Geb. am 26. 6. 92 Frau Ursula FROMMANN, geb. Rau, Alte Schulstr. 51, in 5353 Mechernich/Eifel

Zum 73. Geb. am 22. 6. 92 Frau Käthe KYRE, geb. Schafft, Komturstr. 8, in 7070 Schwäbisch-Gmünd-NW, Oderstr. 81

Zum 73. Geb. am 22. 7. 92 Frau Magda FIEGUTH, geb. Barth, Warmutsweg 9, in Niagara-on-the-Lake/Canada

Zum 72. Geb. am 29. 6. 92 Herrn Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, in 7074 Mögglingen, Kellerweg 23

Zum 70. Geb. am 10. 6. 92 nachträglich Herrn Hans SCHAFFT, Komturstr. 8, in S-61132 Nyköping/Schweden, Repslagaregatan 16

Zum 60. Geb. am 19. 6. 92 Frau Brigitte TAUCHERT, geb. Garbe, Pücklerstr. 3, in 5800 Hagen, Haldener Str. 113



HAYNAU

Zum 92. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Josef KRAUSE, Umspannwerk, Petersdorfer Str. 1, in 6500 Mainz-Hechtshelm, Am Rödelstück 39

Zum 88. Geb. am 23. 6. 92 Herrn Georg PAGEL, Spark.-Dir. i. R., Wilhelmstr., 3420 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 88. Geb. am 13. 7. 92 Herrn Heinz KNOPFF, Lessingstr., in 8400 Regensburg, Humboldtstr. 64

Zum 85. Geb. am 11. 7. 92 Frau Martha SCHRÖTER, Bahnhofstr. 13, in O-4800 Naumburg/S. 3, Alt Almrich 8

Zum 85. Geb. am 14. 7. 92 Herrn Martin TEICHLER, Friedrichstr. 29, in 61700 Skärblacka/Schweden, Folkes-Husvägen 2 c

Zum 83. Geb. am 1. 5. 92 nachträglich Herrn Schmiedemeister Kurt WILDE, Goldberger Str. 7, in 3204 Nordstemmen, Bruchshöfenstr. 5

Zum 83. Geb. am 13. 7. 92 Frau Ilse HÄDEL, geb. Werner, Weidenstr. 16, in 8500 Nürnberg 70, Pettenkofferstr. 39

Zum 82. Geb. am 18. 7. 92 Frau Luise STIFFEL, geb. Bachmann, Töpferstr. 2, in 6921 Zuzenhausen, Gartenstr. 5

Zum 81. Geb. am 25. 6. 92 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, in 5060 Bergisch-Gladbach 1, Jakob-Euler-Str. 34

Zum 81. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Willi STEINBRECHER, Göllschauer Str. 5, in 4006 Erkrath 2, Johannesberger Str. 22

Zum 80. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Helmut LOBERS, Parkstr. u. Lübener Str., in 8943 Babenhausen, Hofbrühl

Zum 80. Geb. am 5. 7. 92 Frau Hildegard TAUTZ, Peipestr. 4 (Autowerkstatt), in 2248 Hemmingstedt, Birkenweg 37

Zum 76. Geb. am 22. 6. 92 Herrn Heinz MESTENHAUSER, Parkstr., in 4620 Castrop-Rauxel, Heimstättenweg 19

Zum 72. Geb. am 4. 6. 92 nachträglich Frau Gertrud POHL, Bahnhofsplatz 1, in 4350 Recklinghausen, Walter-Wenthe-Str. 21

Zum 72. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Heinz GAUDLITZ, Goethestr. 4, in O-9437 Grünhain/Sachsen, Auerstr. 59

Zum 72. Geb. am 16. 7. 92 Frau Else GUTSCHER, geb. Titze, Ring 13, auch Konradsdorf, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10

Zum 71. Geb. am 27. 6. 92 Herrn Walter KNAPPE, Siedlung Sonnenland 43, in 5802 Wetter 1, Königstr. 8

Zum 70. Geb. am 25. 5. 92 nachträglich Herrn Fritz BERNDT, Liegnitzstr., in 8550 Forchheim/Ofr., OT Burk.



Fleischermeister Fritz Berndt konnte am 25. 5. 1992 seinen 70. Geburtstag feiern

Fleischermeister Fritz BERNDT feierte seinen 70. Geburtstag im Kreise seiner Familie und zahlreicher Freunde und Bekannte. Der Jubilar ist der jüngste Sohn der in Haynau und weit darüber hinaus bekannten und geschätzten Fleischerrei mit Weinstube Oskar Berndt. Hier im Oberfränkischen hat Fritz Berndt mit seiner Gattin, Kindern und Enkeln eine zweite Heimat gefunden. Er genießt allerseits hohe Wertschätzung und große Beliebtheit.

Auch wir gratulieren noch nachträglich zum 70. Wiegenfeste und wünschen ihm für den weiteren Lebensweg viel Glück und Segen. *G. Sch.*



SCHÖNAU

Zum 88. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Otto FEIGE, Hirschberger Str. 11, in O-1710 Luckenwalde, Grüner Weg 3

Zum 85. Geb. am 30. 6. 92 Frau Margarete UNGER, geb. Röhrich, Ring 40, in 3180 Wolfsburg, Emmausheim, Nordsteimker Str. 1

Zum 84. Geb. am 18. 7. 92 Herrn Geistl. Rat Augustinus GÖLLNER, in 4815 Schloß Holte-Stukenbrock, Caritas Altenheim St. Johannes

Zum 79. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Herbert LEDER (Ziegelei), in 4423 Gescher, Körnerweg 2

Zum 78. Geb. am 29. 6. 92 Frau Erna FLATAU, geb. Beer, Hirschberger Str. 24, in 6380 Bad Homburg v. d. Höhe, Höllsteinstr. 70

Zum 77. Geb. am 9. 7. 92 Frau Toni HALLAS, geb. Guder, Auenstr. 3, in 8470 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 77. Geb. am 11. 7. 92 Herrn Eberhard DAUST, Goldberger Str. 15, in 5000 Köln 60, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 74. Geb. am 13. 7. 92 Herrn Günther BEER, Hirschberger Str. 24, in 6368 Bad Vilbel, Danziger Str. 61

Zum 74. Geb. am 18. 7. 92 Frau Elly NITSCHKE, geb. Sadebeck, Auenstr. 5, in 1000 Berlin 61, Friedrichstr. 4

Zum 73. Geb. am 2. 7. 92 Frau Valeria BRACKE, geb. Guder, Am Bahnhof 5, in 8910 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 71. Geb. am 1. 7. 92 Frau Ursula FELSMANN, in 1000 Berlin 42, Alt-Mariendorf 24-26

Zum 60. Geb. am 21. 6. 92 Frau Johanna LICHTBLAU, Goldberger Str. 12, in O-1920 Pritzwalk, Bahnhofstr. 3 a

BERICHTIGUNG

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau Johanna HAUDE, geb. Weise, Ring 11, in 5860 Iserlohn 7, Letmathe, Kleiststr. 5, zum 70. Geburtstag.

Versahentlich wurde ein falsches Datum veröffentlicht. Das Datum lautet richtig: 15. 6. 1992.

ALT-SCHÖNAU

Zum 86. Geb. am 17. 7. 92 Herrn Otto WALTER, in 3355 Kalefeld, Dederode 6

Zum 84. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Erich KAMPER, in 3360 Osterode 1, Schwiengershau-, Rosenstr. 12

Zum 84. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, in 3520 Hofgeismar, Grun-
nerweg 13

Zum 83. Geb. am 7. 7. 92 Frau Frieda SEIDEL, geb. Neumann, in 4800 Bielefeld 1, Große Kurfürstenstr. 14

Zum 82. Geb. am 25. 6. 92 Frau Hanna PLISCHKE, geb. Beer, in 4804 Versmold, Eschweg 6.

Zum 79. Geb. am 17. 7. 92 Frau Helene HEIDE, geb. Wahn, in 4424 Stadtlohn, Eichendorffstr. 23

Zum 78. Geb. am 30. 6. 92 Frau Liesbeth STELZER, in 4281 Südlohn, Eschstr. 54

Zum 70. Geb. am 19. 7. 92 Frau Frieda BOHLMANN, geb. Schenk, in 2838 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 65. Geb. am 7. 7. 92 Frau Johanna EGGER, geb. Thäsler, in 8976 Bihlerdorf, Illerstr. 20

BERICHTIGUNG

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau Else GÄRTNER, geb. Vielhauer, O-8600 Bautzen, Wallstr. 12, zum 77. Geburtstag. Die Veröffentlichung erfolgte versehentlich, da Frau Gärtner bereits im Juli 1991 verstorben ist.

ADELSDORF

Zum 92. Geb. am 1. 7. 92 Frau Frieda DOBRZYKOWSKI, geb. Eckelt, in 5400 Koblenz, Komeniusstr. 1, bei Tochter Hannchen Eckelt

Zum 73. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Hans DOBRZYKOWSKI, in 5452 Weißenthurm, Becherstr. 7

Zum 71. Geb. am 2. 7. 92 Frau Else SAUER, geb. Fischer, in 4154 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 70. Geb. am 19. 6. 92 Herrn Herbert MIELKE, in 5060 Bergisch Gladbach, Schnep-
pruthe 94

ALZENAU

Zum 83. Geb. am 20. 6. 92 Frau Gertrud GIERSCHNER, in O-5705 Oberdorla Kr. Mühl-
hausen/Thür., Am Anger 10

Zum 72. Geb. am 20. 7. 92 Frau Trude RUNGWEBER, in O-5401 Berka Kr. Sonders-
hausen, Frankenhäuser Str. 90

BÄRSDORF/TRACH

Zum 65. Geb. am 20. 6. 92 Herrn Hasso KUNICK, in 3201 Dieckholzen-Söhre, Herm-
Löns-Str. 4

BIELAU

Zum 84. Geb. am 15. 7. 92 Frau Gertrud LANGE, in 2050 Hamburg 80, Otto-Schumann-
Weg 3 a

Zum 80. Geb. am 7. 7. 92 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 4054 Nettetal, Lobbe-
rich, Sassenfelder Kirchweg 82

BISCHDORF

Zum 89. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Fritz VOGT, Nr. 36, ohne Anschrift

Zum 86. Geb. am 25. 6. 92 Frau Frieda WEINER, geb. Spenkel, Nr. 58, in 7958 Lau-
pheim, Langestr. 50

Zum 85. Geb. am 17. 7. 92 Frau Käte FIEBIG, geb. Schulze, verw., Nr. 107, in 2831
Affinghausen, Altenheimathof

Zum 85. Geb. am 4. 7. 92 Frau Elfriede WINTER, geb. Bürger, verw., in 5270 Gum-
mersbach 1, Dünninghauser Str. 4

Zum 83. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Kurt DRIESENER, Nr. 1, in O-1613 Wildau Kr. Kö-
nigswusterhausen, Birkenallee 28

Zum 82. Geb. am 24. 6. 92 Herrn Felix BERGMANN, Nr. 83, in O-8812 Seifhenners-
dorf, Leutersdorfer Str. 41

Zum 81. Geb. am 29. 6. 92 Frau Emma TILGNER, geb. Görlitz, in 5270 Mühlenseßmar
über Gummersbach, Wiesenstr. 1

BROCKENDORF

Zum 84. Geb. am 11. 7. 92 Frau Else THIEL, geb. Liers, in 6050 Offenbach/Main,
Nordring 10

Zum 72. Geb. am 28. 6. 92 Frau Grete FELTZ, geb. Hanisch, in 5064 Rösrath, Burg-
gasse 16

FALKENHAIN

Zum 85. Geb. am 30. 6. 92 Frau Margarete TSCHENTSCHER, geb. Rosemann, in 3420
Herzberg (Harz) 5, Pöhlde, Fontanestr. 6

Zum 79. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Herbert LEDER, in 4423 Gescher/Westf., Körnerweg 2

Zum 78. Geb. am 19. 7. 92 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Tiefhartmanns-
dorf, in 4401 Laer Bez. Münster, Klingshagen
22

Zum 71. Geb. am 8. 7. 92 Herrn Bernhard TSCHENTSCHER, in 2077 Trittau, Rausdorfer
Str. 65

Zum 70. Geb. am 5. 6. 92 nachträglich Frau Margarete GEISLER, geb. Reimann, in 4300 Es-
sen 1, Steinstr. 9-11

Zum 65. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Kurt MATTERN, in 4800 Bielefeld 17, Auf der Horst
44

Zum 60. Geb. am 11. 7. 92 Frau Sigrid KINDLER (Ehefrau von Richard K.), in 3420
Herzberg 5, Pöhlde, Sudetenweg 17

GEORGENTHAL

Zum 85. Geb. am 8. 7. 92 Frau Gertrud STOLZ, in 6333 Braunfels, Leunerstr. 2 c

Zum 79. Geb. am 23. 6. 92 Herrn Martin MESCHTER, auch Harpersdorf, in 2848 Vechta
1, Gartenstr. 19

GIERSDORF

Zum 89. Geb. am 14. 7. 92 Herrn Artur HERRMANN, in O-Lippertsdorf

Zum 79. Geb. am 1. 7. 92 Frau Dora HEINRICH, geb. Schmidt, in 3252 Bad Mün-
ster, Am Treppchen 6

GÖLLSCHAU

Zum 95. Geb. am 9. 7. 92 Frau Gertrud GEISLER, geb. Freiberg, in 3320 Salzgitter 31,
Schützenstr. 15

Zum 91. Geb. am 2. 7. 92 Frau Elisabeth BÖRNER, geb. Lohmeyer, in 4150 Krefeld,
Moerser Str. 12

Zum 81. Geb. am 4. 6. 92 nachträglich Herrn Fritz WITTIG, in 2800 Bremen 1, Glücksburger
Str. 66

Zum 80. Geb. am 18. 6. 92 Herrn Wilhelm LOHMEYER, in 3167 Burgdorf, Papenkamp 9

Zum 80. Geb. am 7. 7. 92 Frau Gertrud WENDE, geb. Walter, in 4054 Nettetal 1, Sas-
senfelder Kirchweg 82

Zum 79. Geb. am 4. 7. 92 Herrn Herbert STEINBRECHER, in 5340 Bad Honnef 1, Am
Spritzbach 2, App. 203

Zum 77. Geb. am 4. 7. 92 Herrn Oskar MÜLLER, auch Doberschau, in O-8900 Görlitz,
Ziegeleiweg 4, PF 30-14

Zum 75. Geb. am 12. 7. 92 Frau Anna PFENDE, geb. Reinhold, auch Hermsdorf, in
O-1211 Sachsendorf/Oderbruch, Ernst-Thäl-
mann-Str. 16, PF 11-6

Zum 71. Geb. am 6. 7. 92 Frau Erndl GLAHN, geb. Fließ, in 3400 Göttingen, Gar-
tenstr. 9

Zum 70. Geb. am 21. 6. 92 Herrn Kurt KOBELT, in 3002 Bissendorf/Hann., Stettiner
Str. 1

Zum 70. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Gotthard KRÄHENBÜHL, in CH-1212 Grand Lancy,
Rue de Grand Lancy, Schweiz

Zum 60. Geb. am 24. 2. 92 nachträglich Frau Anneliese MÜLLER, geb. Seifert, in 6103 Gries-
heim, Sternegasse 101

Zum 60. Geb. am 25. 6. 92 Frau Ursula SÖRGEL, geb. Reichelt, in 4133 Neukirchen-
Vluyn, Schlägel und Eisen 15

GRÖDITZBERG

Zum 80. Geb. am 21. 6. 92 Herrn Erich SEREDIUK, in 8660 Münchberg, Joh.-Seb.-
Bach-Str. 13

Zum 78. Geb. am 20. 6. 92 Frau Selma STEPPEN, geb. Peipe, in O-1512 Werder a. H.,
Memnitzer Str. 20

Zum 78. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Franz BERGLER, in 4780 Lippstadt/Overshagen,
Schloßgraben 22

Zum 76. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Helmut PATZSCHKE, in 8918 Dießen, Wohnstift Au-
gustinum, App. 858

Zum 71. Geb. am 21. 6. 92 Herrn Gerhard STIFFEL, in 8050 Freising, Thallauer Str. 10

Zum 70. Geb. am 9. 7. 92 Frau Elfriede SANDER, geb. Hammer, in 4500 Osnabrück,
Bödekerstr. 29

Zum 60. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Walter PEIPE, in O-8057 Dresden, Schulweg 2

HARPERSDORF

Zum 83. Geb. am 30. 6. 92 Frau Edelgard NEUMANN, geb. Weinhold, in 2808 Syke,
Steimker Str.

Zum 82. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Benno NEUMANN, in 5270 Gummersbach, Bicken-
bachstr. 42

Zum 79. Geb. am 23. 6. 92 Herrn Martin MESCHTER, auch Georgenthal, in 2848 Vechta
1, Gartenstr. 19

Zum 79. Geb. am 18. 7. 92 Herrn Fritz KOLENZ (Ehemann von Ilse, geb. Anders), in
5880 Lüdenscheid, Ringstr. 10

Zum 78. Geb. am 20. 7. 92 Frau Herta HOFERICHTER, geb. Menzel, in 2833 Kloster-
seele, Am Stuppen 10

Zum 73. Geb. am 6. 7. 92 Frau Meta HOBBERG, in 3300 Braunschweig, Kreuzstr. 97

Zum 72. Geb. am 26. 6. 92 Frau Elli RUFFERT, in 5270 Gummersbach, Karlsbader
Str. 12

Zum 71. Geb. am 23. 6. 92 Frau Friedel REUNER, in 5885 Schalksmühle, Oelken 1

Zum 71. Geb. am 16. 6. 92 Herrn Artur BAUMERT, in 2111 Asendorf, Hohenmoor 78

Liebe

Heimatfreunde,

damit auch während der Urlaubszeit
alle Beiträge termingerecht veröf-
fentlicht werden können, bitten wir
Sie, uns Gratulationen usw. für die
Juli-Ausgabe bis zum

20. Juni 1992

zuzusenden. — Vielen Dank!

Ihre

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Zum 71. Geb. am 8. 7. 92 Frau Anna RUDOLPH, in 5270 Gummersbach, Reininghauser Straße

Zum 71. Geb. am 10. 7. 92 Frau Hulda GRUHN, in 3203 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 60. Geb. am 26. 6. 92 Frau Helga RABE, in 5927 Erndtebrück, Hachenbergstr. 15

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 83. Geb. am 20. 6. 92 Frau Minna SEIDEL, geb. Pfaff, in 6901 Schönau bei Heidelberg, Hohe Gasse 18

Zum 83. Geb. am 24. 6. 92 Frau Johanna SCHWARZ, geb. Böhm, in 4650 Gelsenkirchen, Leinstr. 3

Zum 83. Geb. am 18. 7. 92 Frau Frieda GEISLER, geb. Berger, in 5442 Mending I, Bacchustr. 3

Zum 80. Geburtstag am 30. 6. 92 Frau Frieda HILSE, in 5000 Köln 40, Marienweg 34

HOCKENAU

Zum 88. Geb. am 22. 6. 92 Frau Frieda STOLL, geb. Fiebig, in O-1551 Niebede über Nauen

Zum 83. Geb. am 7. 8. 92 Frau Käthe SCHOLZ, in O-1801 Pāwesin über Brandenburg/Havel

Zum 80. Geb. am 12. 7. 92 Frau Lotte KALLINICH, geb. Mattausch, in 4330 Mühlheim, Luhrskamp 5

HOHENLIEBENTHAL

Zum 93. Geb. am 30. 6. 92 Frau Selma BRINNER, geb. Merkel, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Elpke 11 a, bei Heine-mann

Zum 88. Geb. am 22. 6. 92 Frau Martha WILDNER, in O-7033 Leipzig, Cranachstr. 3

Zum 88. Geb. am 27. 6. 92 Frau Gerda STAHLBUSCH, geb. Dell, in 2401 Gr. Grönau, Berliner Str. 9, bei Fam. H. Vick

Zum 85. Geb. am 6. 7. 92 Frau Else SCHMITZ, geb. Blümel, in 5456 Rheinbrohl, Hauptstr. 28

Zum 83. Geb. am 4. 7. 92 Frau Emma SCHWARZER, geb. Frömberg, in 3422 Bad Lauterberg 3, Altersheim Baumann

Zum 82. Geb. am 6. 7. 92 Frau Klara BRUCHMANN, geb. Geisler, OT Johannisthal, in 4530 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 80. Geb. am 17. 6. 92 Frau Erna KRUMPOLD, geb. Dittrich, in 3422 Bad Lauterberg 1, Steinweg 9

Zum 79. Geb. am 22. 6. 92 Frau Martha BRINNER, in O-8019 Dresden 01-01, Blasewitzer Str. 16

Zum 78. Geb. am 14. 7. 92 Frau Hannchen HÄRTEL, geb. Gottschling, in 5100 Aachen, Gneisenastr. 24

Zum 77. Geb. am 13. 7. 92 Frau Martha BERGER, geb. Herrmann, in 3422 Bad Lauterberg, Oderfelderstr. 54

Zum 74. Geb. am 12. 7. 92 Frau Frieda MACK, geb. Neumann, in 3422 Bad Lauterberg 1, Lessingstr. 2

Zum 73. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, in 6370 Oberursel 4, Dornholzhauser Str. 38

Zum 72. Geb. am 17. 7. 92 Frau Charlotte WÜRFEL, geb. Dittrich, in 4700 Münster-Roxel/Westf., Dommelstr. 22

Zum 71. Geb. am 1. 7. 92 Frau Maria BRINNER, in 5768 Sundern-Hagen, Hagener Str. 3

Zum 70. Geb. am 5. 7. 92 Frau Anneliese GEISLER, geb. Pätzold, in 3422 Bad Lauterberg, An der Osterwiese 19

Zum 65. Geb. am 21. 6. 92 Frau Elisabeth GEISLER (Ehefrau von Oskar G.), in O-6500 Gera, Bauvereinstr. 40

HUNDORF

Zum 93. Geb. am 15. 7. 92 Frau Emilie LIEBIG, geb. Spehr, in 5000 Köln 90, Kitschburger Str. 74

Zum 78. Geb. am 6. 7. 92 Frau Else MÖSCHTER, geb. Göllner, in 4800 Bielefeld 1, Berta-v.-Suttner-Str. 10

Zum 72. Geb. am 4. 7. 92 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 14, Wilfriedstr. 42

KAISERSWALDAU

Zum 84. Geb. am 13. 7. 92 Frau Frieda KRAUSE, geb. Stamnitz, in O-8900 Görlitz, Rauschwalderstr. 51

Zum 81. Geb. am 13. 7. 92 Herrn Martin STAMNITZ, in O-7034 Leipzig, Wilhelm-Michel-Str. 12

Zum 65. Geb. am 6. 7. 92 Herrn Horst HILZENBECHER, in 6942 Mörlenbach, Schlesierstr. 62

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 15. 7. 92 Frau Hedwig ADLER, geb. Gottschling (Fleischerei), Hauptstr. 84, in 3415 Hattorf/Harz, Rotenbergstr. 36

Zum 93. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Paul BETTERMANN, Dreihäuser 7, in O-Eisenberg/Thür., Wassergasse 3

Zum 93. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Fritz SOBANIA, Bahnwirtschaft Ober-Kauffung, in 5841 Holzen, Seniorenzentrum Westhellweg 45

Zum 89. Geb. am 21. 6. 92 Herrn Heinrich PILGER, Randsiedlung 2, in 5600 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 88. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Paul FRENZEL und zum 80. Geb. am 2. 7. 90 seiner Frau Elisabeth, geb. Linke, Hauptstr. 124, in O-1253 Rüdersdorf, Herrmannstr. 15

Zum 87. Geb. am 14. 7. 92 Herrn Werner KOTTWITZ, Hauptstr. 53, in 3508 Melsungen, Lindenbergr. 42

Zum 86. Geb. am 22. 6. 92 Frau Else KLUGE, geb. Hampel, Gemeindefiedlung 11, in 5900 Siegen 21, Känerbergstr. 68

Zum 85. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Hermann FRANZ, Am Kirchstieg 15, in 4540 Lengerich/Westf., Im Hook 14

Zum 84. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Erich KAMPER, Hauptstr. 251, in 3360 Osterode, Rosenstr. 12

Zum 84. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Hans STEINBRUCH, Hauptstr. 54, in 3000 Hannover-Stöcken, Hemelingstr. 3

Zum 84. Geb. am 21. 6. 92 Frau Martha SAUER, geb. Scholz, Hauptstr. 189, in 3471 Brenkhausen Kr. Hörter, Grasweg 10

Zum 83. Geb. am 6. 7. 92 Frau Gertrud LUDEWIG, geb. Klose, Hauptstr. 104, in 4020 Mettmann, Neanderstr. 16

Zum 83. Geb. am 30. 6. 92 Frau Anna THIEL, geb. Pohl, Hauptstr. 239, in 4901 Hiddenshausen, Freiherr-vom-Stein-Str. 9

Zum 83. Geb. am 12. 7. 92 Frau Erika HERRMANN, alte Siegert-Villa, in 7830 Emmendingen, Hans-Thoma-Str. 10

Zum 82. Geb. am 21. 6. 92 Frau Elisabeth WEIMANN, geb. Spilut, Hauptstr. 117, in 8000 München 45, Bauernfeindstr. 7, Seniorenheim Kieferngarten

Zum 82. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Erich HEIDRICH, Tschirnhaus 7, in 7143 Vaihingen-Enz 3, Silcherstr. 28

Zum 82. Geb. am 2. 7. 92 Frau Elisabeth FRENZEL, geb. Linke, Hauptstr. 124 + 131, in O-1253 Rüdersdorf b. Berlin, Hermannstr. 15

Zum 82. Geb. am 19. 7. 92 Frau Gertrud LANGER, geb. Bradler, Bruchhaus Silesia, in 8391 Grubweg-Lindau Nr. 118

Zum 81. Geb. am 21. 6. 92 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a (Ehefrau von Kurt S.), in O-7581 Ndr. Prauske, Kr. Weißwasser

Zum 81. Geb. am 4. 7. 92 Frau Hildegard WARMBRUNN, geb. Holzbecher, Hauptstr. 41, in 5908 Neunkirchen-Salchendorf, Heinrichsglucker Weg 8

Zum 81. Geb. am 9. 7. 92 Frau Charlotte KÜHNEL, geb. Herda (Friseur), in 8303 Rottenberg/Laaber, Pater-Wilhelm-Fink-Str. 25

Zum 81. Geb. am 15. 7. 92 Frau Elfriede LAUFT, geb. Menzel, Gemeindefiedlung, in 5000 Köln-Vogelsang, Bachstelzenweg 9

Zum 80. Geb. am 30. 6. 92 Frau Frieda ADLER, geb. Franz, Nähe Ebelhof, in 4540 Lengerich, Im Hook 14

Zum 80. Geb. am 12. 7. 92 Frau Margot BINDER, Am Bahnhof Ober-Kauffung, in 4000 Düsseldorf, Schumannstr. 42

Zum 80. Geb. am 11. 7. 92 Frau Gertrud CYSLOWSKI, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 4600 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 79. Geb. am 3. 7. 92 Frau Hilde SIEGERT, Hauptstr. 145 a, in 4000 Düsseldorf, Erwin-Rommel-Str. 4

Zum 79. Geb. am 6. 7. 92 Herrn Joachim PILZ, Schule Nieder-Kauffung, in 2000 Hamburg, Grünebergstr. 77

Zum 79. Geb. am 29. 6. 92 Frau Frieda WAHSNER, geb. Hoffmann, Hauptstr. 31, in 8591 Fichtelberg, Gottesgab 30

Zum 78. Geb. am 26. 6. 92 Frau Else WARMBRUNN, geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, in O-9610 Glauchau, Thälmann-Str. 6

Zum 78. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Gerhard GELLERT, Poststr. 2, in 1000 Berlin 47, Hopfenweg 35 a

Zum 77. Geb. am 3. 7. 92 Frau Hildegard LINDNER, geb. Nickel, Niedergut, in 4300 Essen 16, Imkerei 8

Zum 77. Geb. am 6. 7. 92 Frau Selma HELFER, geb. Zegula (Wwe. von Herrn Fritz H.), auch Tiefhartmannsdorf, in 8123 Peissenberg bei Weilheim

Zum 76. Geb. am 13. 7. 92 Herrn Herbert KIRSCHKE, Hauptstr. 28, in 4600 Dortmund 50, Bromberger Str. 15

Zum 75. Geb. am 25. 6. 92 Herrn Dr. med. Robert GERLICH (Ehemann von Lore, geb. Schultz), Hauptstr. 194/196, in 8263 Burghausen/Obb., Barbarinostr. 3

Zum 75. Geb. am 25. 6. 92 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, in 7157 Sulzbach/Murr, Illisgasse 14

Zum 74. Geb. am 7. 7. 92 Herrn Georg KEIL, Hauptstr. 28, in 7530 Pforzheim, Redtenbacher Str. 63 a

Zum 72. Geb. am 4. 7. 92 Frau Erna PÄTZOLD, geb. Adler, Tschirnhaus 4a, in O-9610 Glauchau, Thomas-Mann-Str. 17

Zum 72. Geb. am 9. 7. 92 Frau Hildegard DZIERZAWA, geb. Borrmann, Dreihäuser 3, in O-3503 Gladbeck Kr. Osterburg, Klara-Zetkin-Str. 10

Zum 72. Geb. am 20. 7. 92 Frau Else KACZMARECK, geb. Handke, Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal, Osthelden, Auf der Buchdahl I

Zum 72. Geb. am 16. 7. 92 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, in 5250 Engelskirchen, Lepestr.

Zum 71. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Günter SALLGE, Hauptstr. 192, in 8872 Burgau, Kochstr. 9 a

Zum 70. Geb. am 25. 6. 92 Frau Else GRUNEWALD, geb. Haberland, Gemeindefiedlung 3, in O-1197 Berlin, Königsheideweg 233

Zum 70. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, in 4445 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 70. Geb. am 12. 7. 92 Frau Erna GÖRLICH, geb. Reimann, Dreihäuser 13, in 4800 Bielefeld 1, Wertherstr. 285

Zum 70. Geb. am 10. 7. 92 Frau Lore GERLICH, geb. Schultz, Hauptstr. 194/196, in 8263 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 65. Geb. am 23. 6. 92 Herrn Norbert LANFER (Ehemann von Marianne, geb. Stief), Hauptstr. 115, in 4780 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 65. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, in 4630 Bochum 1, Schürbankstr. 33

Zum 65. Geb. am 17. 7. 92 Frau Ilse BÄSTLEIN, geb. Dannert, An den Brücken 8, in O-5087 Erfurt, Lilo-Herrmann-Str. 19

Zum 65. Geb. am 6. 7. 92 Herrn Andreas BREHM (Ehemann von Ruth, geb. Seifert), Hauptstr. 28, in 8649 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 65. Geb. am 9. 7. 92 Herrn Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, in 3256 Coppenbrügge, Knickstr. 13

Zum 65. Geb. am 4. 7. 92 Herrn Rudolf HORNIG, Randsiedlung 1, in 5226 Reichshof, Ober dem Zöper Weg 20

Zum 60. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Erwin HOFERICHTER (Ehemann von Marianne, geb. Doms), Hauptstr. 64, in 3360 Osterode-Dorste Nr. 22

Zum 60. Geb. am 11. 7. 92 Frau Helga RZEP CZYK, geb. Eckert, Dreihäuser 15, in 6000 Frankfurt/M. 50, Gerhart-Hauptmann-Ring 308

Zum 60. Geb. am 17. 7. 92 Herrn Werner ULKE, Am Bahnhof Nieder-Kauffung 1, in 4630 Bochum, Breslauer Str. 21

Zum 55. Geb. am 5. 7. 92 Frau Helga GRANDE, geb. Lindner, Hauptstr. 155, in O-7705 Laut, Kufsteiner Weg 2

BERICHTIGUNG

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau Erna RÖSNER, geb. Dittmann, zum 70. Geburtstag. Versehentlich wurde eine falsche Straßenbezeichnung veröffentlicht. Frau Rösner wohnt in 8400 Regensburg, Friedrich-Ebert-Str. 40.

Horst Pinkawa †

Der Kauffunger Horst Pinkawa verstarb wenige Tage vor dem 19. Heimatkreistreffen am 14. Mai in Lamspringe. Eigentlich hatte er, wie in all den Jahren davor, am Treffen teilnehmen wollen, mußte dann aber aus gesundheitlichen Gründen absagen. Nicht nur die Kauffunger, sondern alle, die Horst Pinkawa kannten, haben einen Menschen verloren, den sie lieb hatten. So einfach und schlicht kann man das sagen.



Chorleiter Horst Pinkawa ist am 14. Mai 1992 gestorben

Horst Pinkawa wurde am 26. Mai 1927 in Kauffung geboren. Sein ganzes Leben war von der Liebe zur Musik und dem Chorgesang gekennzeichnet. So ist es wohl auch als eine besondere Gnade anzusehen, daß ihn der Tod mitten in einer Chorprobe ereilte.

Horst Pinkawa hat sich seit früher Jugend mit all seinem Können für die Chormusik eingesetzt. 30 Jahre war er im Bezirksvorstand des Deutschen Allgemeinen Sängerbundes, 24 Jahre wirkte er als Bezirkschorleiter des DAS Alfeld. Er leitete nicht nur selbst mehrere Chöre, sondern bildete auch Chorleiter aus. Beruflich unterrichtete er Musik an der Realschule in Lamspringe bis zu seiner vorzeitigen Pensionierung aus Gesundheitsgründen.

Auch dann legte er seine Hände nicht in den Schoß. Er war Vorsitzender des Internationalen Musikausschusses IDOCO (Internationale des Organisations Culturelles Ouvrieres), Bundeschorleiter, Mitglied im

Bundesmusikausschuß, Landeschorleiter und Mitglied im Landesmusikausschuß. Darüber hinaus war er Abgeordneter des Chorverbandes im Landesmusikrat. Für diese vielen Ehrenämter wurde er mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet. Außerdem war er Träger der goldenen Ehrennadel des DAS.

Der deutsche Chorgesang hat mit Horst Pinkawa einen seiner besten Chorleiter verloren. Wir alle, die wir ihn kannten, werden ihn nie vergessen können.

Jutta Graeve

Horst Pinkawa

geb. 26. 5. 1927 gest. 14. 5. 1992

Mit Trauer und Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserem Kauffunger Heimatfreund Horst Pinkawa, 3206 Lamspringe, Am Söhrberg 34.

Wenige Tage vor Vollendung seines 65. Lebensjahres wurde er bei der Tätigkeit, die sein Leben sehr ausgefüllt hat, nämlich dem Chorgesang zu dienen, von dieser Erde abberufen.

Als Chorleiter von mehreren Chören in seinem Wohnort Lamspringe und Umgebung, als Bezirkschorleiter, Landeschorleiter des Niedersächsischen Chorverbandes, als Bundeschorleiter des DAS und als Vorsitzender des Musikausschusses der IDOCO hat Horst Pinkawa Jahrzehnte zum Wohl des Chorgesanges und zur Ausbildung von Chorleitern seinen Beitrag geleistet. Dies alles in harmonischer Abstimmung mit seiner Familie.

Sein Engagement wurde gewürdigt durch die Auszeichnung mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland.

Wir Kauffunger haben erneut einen treuen Heimatfreund verloren. An der Trauerfeier und Beisetzung am 19. Mai 1992 in Lamspringe haben zahlreiche Heimatfreunde teilgenommen und ihn auf seinem letzten Weg zum Grab begleitet.

Walter Ungelenk

KLEINHELMSDORF

Zum 90. Geb. am 21. 6. 92 Frau Klara KITTELMANN geb. Wittwer, in 2170 Hemmoor 1, Schlesienweg 6

Zum 86. Geb. am 25. 6. 92 Herrn Paul SIMON, in 4540 Lengerich/Westf., Rahe-Str. 84

Zum 78. Geb. am 2. 7. 92 Frau Lydia SIEBERT, geb. Kretschmer, in 3500 Kassel R., Sybelstr. 29

Zum 74. Geb. am 16. 7. 92 Frau Hildegard STENZEL, in 4800 Bielefeld 1, Brückenstr. 39

KONRADSDORF

Zum 72. Geb. am 16. 7. 92 Frau Else GUTSCHER, in 8000 München 40, Milbertshofener Str. 10

KONRADSWALDAU

Zum 82. Geb. am 11. 7. 92 Frau Else WILLENBERG, geb. Hainke, in O-7705 Laut, Rudolf-Breitscheit-Str. 7

Zum 78. Geb. am 20. 6. 92 Herrn Heinz ZOBEL, in 5000 Köln 51, Hochkirchener Str. 21

Zum 71. Geb. am 26. 6. 92 Herrn Gerhard PÄTZOLD, in 4817 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 15

Zum 71. Geb. am 10. 7. 92 Frau Melitta BIEDER, geb. Sachs, in 3307 Vahlberg 1, Triftweg 5

Zum 70. Geb. am 19. 7. 92 Frau Margarete GRÜN WALD, geb. Zobel, in 4800 Bielefeld 1, Flensburger Str. 50

Zum 65. Geb. am 5. 7. 92 Frau Irmgard GROSS, geb. Beer, in 4150 Krefeld, Hochbendweg 2 a

KREIBAU

Zum 78. Geb. am 20. 6. 92 Herrn Herbert Heinz ZOBEL, in 5000 Köln 51, Raderthal, Hochkirchener Str. 21

Zum 78. Geb. am 27. 6. 92 Frau Emma ZIRKLER, geb. Drescher, in O-1254 Schönliche, Ernst-Thälmann-Str. 121

Zum 78. Geb. am 5. 7. 92 Frau Else HEINRICH, in 5805 Breckerfeld 1, Kleinbahnstr. 15

LEISERSDORF

Zum 82. Geb. am 14. 7. 92 Frau Liesbeth HOFFMANN, geb. Maier, in 2843 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 79. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Kurt ABSCHT, in 6430 Bad Hersfeld, Benno-Schilde-Str. 6

Zum 78. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Alfred JÄNSCH, in 2841 Handorf-Langenberg, Bahnhofstr. 19

Zum 78. Geb. am 15. 7. 92 Frau Gertrud MÖLLER, verw. Berger, geb. Stephan, in 4570 Quakenbrück, Bahnhofstr. 18

Zum 77. Geb. am 7. 7. 92 Frau Maria LEDER, in 4060 Viersen 12, Oderstr. 17

Zum 73. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Hans-Joachim STEINMANN, in 8011 Vaterstetten, Parsdorfer Weg 1

Zum 72. Geb. am 26. 6. 92 Frau Gertrud IGNATIUS, geb. König, in 7551 Iffezheim, Lindenstr. 9

Zum 70. Geb. am 27. 6. 92 Frau Adele LECHNER, geb. Penner, in 2807 Achim, OT Bieren, Heideweg 17

Zum 65. Geb. am 19. 6. 92 Herrn Oskar STEINMANN, in 6100 Darmstadt, Martinstr. 70

Zum 60. Geb. am 18. 6. 92 Frau Gisela STARKE, geb. Nikoleizig, in 6070 Langen, Südliche Ringstr. 93

Zum 60. Geb. am 28. 6. 92 Frau Ilse HORNIG, in 8722 Sennfeld, Dachgrube 19

LOBENDAU

Zum 82. Geb. am 4. 7. 92 Herrn Kurt SCHOLZ, in O-2081 Hohenziritz Kr. Neustrelitz

LUDWIGSDORF

Zum 86. Geb. am 12. 7. 92 Frau Frieda REUNER, geb. Binner, in 2906 Wardenburg, Schneekoppenweg 1

Zum 82. Geb. am 16. 7. 92 Frau Toni WITTEWER, geb. Weinhold, in 4800 Bielefeld 11, Saalweg 13

Zum 79. Geb. am 22. 6. 92 Herrn Willi RAUPACH, in 5600 Wuppertal 2, Marklandstr. 128

Zum 78. Geb. am 13. 7. 92 Frau Else BINNER, geb. Ketzler, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 15

Zum 76. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Herbert EVLER, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 11

Zum 73. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15.

Zum 70. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Hubert KIRCHHEIM (Ehemann von Marianne, geb. Kuhnt), in 4390 Gladbeck, Brenkerstr. 7

Zum 50. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Winfried VIELHAUER, in 4422 Ahaus-Ottenstein, Hüls-hoffstr. 3

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 5. 7. 92 Herr Willi SCHWEDES und seine Frau Minna, geb. Paul, in 6306 Langgöns, Holzheimer Str. 82.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

MÄRZDORF

Zum 87. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Willi HILLMANN, in 3500 Kassel, Langestr. 21

Zum 76. Geb. am 10. 7. 92 Frau Erna ZABEL, geb. Langner, in 5992 Nachrodt, Wilblingwerder Str. 16



Willi Schwedes und Frau Minna, geb. Paul, feiern am 5. 7. 1992 »Silberhochzeit«

Zum 72. Geb. am 4. 7. 92 Frau Elfriede SCHOLZ, geb. Wiedermann, in 2382 Kropp, Lindenweg 14

Zum 71. Geb. am 16. 7. 92 Frau Erna WARMUTH, geb. Wilde, in 5980 Werdohl, Klosterweg 6

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 88. Geb. am 6. 7. 92 Frau Hedwig SCHENK, geb. Walprecht, in 7980 Ravensburg, Gebhardt-Fugel-Weg 26

Zum 88. Geb. am 17. 7. 92 Herrn Friedrich ZOBEL, in 4800 Bielefeld 1, Meierfeld 47

Zum 87. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Willy HONIG, in 4920 Lemgo 5, Hörstmar, Alte Schule 3

Zum 81. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Hans GEBELEIN, in 2056 Glinde b/Hamburgm Pappendieker Redder 26

Zum 80. Geb. am 8. 7. 92 Frau Liesbeth HERRMANN, geb. Rietig, in 4054 Nettetal 1, Ketteler Str. 15

Zum 80. Geb. am 5. 7. 92 Herrn Martin BERGER, in 3208 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 79. Geb. am 12. 7. 92 Herrn Paul ANDERSON, in 4430 Steinfurt-Borghorst, Im Wiesengrund 55

Zum 78. Geb. am 26. 6. 92 Frau Meta DITTRICH, geb. Berger, in 3208 Giesen, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 75. Geb. am 20. 7. 92 Frau Frieda LUBRICH, geb. Koch, Dorfstr., in 7972 Isny/Allg., Ammannstr. 29

Zum 74. Geb. am 25. 6. 92 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler, in 2807 Achim/Uesen, Zedernstr. 4

Zum 72. Geb. am 27. 6. 92 Herrn Heinz POSTEL, in 3163 Sehnde 6, OT Bolzum, Wilh.-Busch-Str. 9

Zum 71. Geb. am 12. 7. 92 Frau Hildegard BERGER, geb. Zeidler, in 3208 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Liebe Heimatfreunde,

hiermit möchte ich noch einmal an den Anmeldetermin 10. 6. 1992 zu unserem Neudorfer Treffen erinnern (siehe Ausgabe vom 15. April 1992).

Euer Siegfried Heyland

Gerh.-Hauptmann-Str. 7

3070 Nienburg

Telefon (0 50 21) 59 64

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 83. Geb. am 28. 6. 92 Frau Emma FREITAG, geb. Höder, und zum 82. Geb. am 15. 7. 92 ihrem Ehemann Herrn Richard FREITAG, in O-4401 Löberitz Kr. Bitterfeld

Zum 79. Geb. am 28. 6. 92 Frau Ida HINDEMITH, geb. Blümel, in 3303 Vechelde, Hindenburgstr. 16

Zum 77. Geb. am 24. 6. 92 Frau Hedwig LEUE, geb. Staisch, in 8175 Reichersbeuern Kr. Bad Tölz, Schongerweg 3

Zum 77. Geb. am 10. 7. 92 Frau Toni GOTTSTEIN, in 4800 Bielefeld 1, Voltmannstr. 235 a

Zum 72. Geb. am 10. 7. 92 Frau Else LIENIG, geb. Wittwer, in 2172 Lamstedt, Birkenweg 11

Zum 70. Geb. am 8. 7. 92 Frau Frieda HIELSCHER, in O-9044 Chemnitz, Str. Usti n. Labem 33

Zum 70. Geb. am 18. 7. 92 Herrn Erich RENNER, in 4800 Bielefeld 1, Am Stückenkamp 6 a

PETERSDORF

Zum 93. Geb. am 17. 6. 92 Frau Frieda JÜTTNER, in 2813 Hassel, Saarstr. 191

PILGRAMSDORF

Zum 82. Geb. am 19. 7. 92 Frau Minna KEIL, in 2830 Bassum, Katherinenstr. 9

Zum 76. Geb. am 9. 7. 92 Herrn Gerhard MÄHL, in O-9202 Frauenstein/Erzgeb., Teplitzer Str. 12

Zum 71. Geb. am 22. 6. 92 Herrn Kurt LANGE, in 5800 Hagen 2, Schieferstr. 4

Zum 70. Geb. am 28. 6. 92 Frau Hildegard BECKER, geb. Kornführer, auch Probsthain, in 5270 Gummersbach 1, Wiesenstr. 30

Zum 70. Geb. am 29. 6. 92 Frau Hilde LACHMANN, geb. Benedix, in O-1600 Königs Wusterhausen, Goethestr. 47

PROBSTHAIN

Zum 91. Geb. am 30. 6. 92 Frau Emma ARLT, in O-8303 Berggießhübel, Ernst-Thälmann-Str.

Zum 89. Geb. Frau Maria WEIHRAUCH, in O-6056 Oberhof/Bahnhof/Thür.

Zum 84. Geb. am 28. 6. 92 Frau Ida BACHMANN, in 5910 Kreuztal 5, Friedrich-Ebert-Str. 16

Zum 85. Geb. am 16. 7. 92 Frau Kläre POLKE, geb. Wilde, in 5450 Neuwied 1, Friedrichstr. 27/28, Altenheim

Zum 84. Geb. am 8. 6. 92 Frau Selma WENDE, geb. Borrmann, in 4540 Lengerich, Osterkamps Kamp 40

Zum 82. Geb. am 16. 7. 92 Frau Frieda WANKE, in O-8400 Riesa, Friedrich-Engels-Str. 11

Zum 80. Geb. am 8. 7. 92 Frau Elisabeth HERRMANN, geb. Rietig, in 4054 Nettetal 1, Kettelerstr. 15

Zum 79. Geb. am 8. 7. 92 Frau Frieda HÄUSLER, geb. Hielscher, in 5828 Ennepetal/Milke, Fuhrstr. 55

Zum 78. Geb. am 16. 7. 92 Frau Meta LÖCHEL, in O-8400 Riesa/Elbe, Bahnhofstr. 10

Zum 77. Geb. am 27. 6. 92 Frau Erna BURGHARDT, in 8620 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 77. Geb. am 27. 6. 92 Frau Meta HELLWIG, in 2262 Leck/Schlesw.-Holst., Propst-Nissen-Weg 29

Zum 76. Geb. am 28. 6. 92 Frau Frieda ENGELMANN, geb. Förster, in 2170 Wingst/Alt-Kedingen

Zum 76. Geb. am 21. 6. 92 Frau Else KOWAL, geb. Frommhold, in 4800 Bielefeld, Gretenbergstr. 5

Zum 72. Geb. am 13. 7. 92 Herrn Helmut WIESNER, in 5657 Haan, Am Sandbach 29

Zum 71. Geb. am 30. 6. 92 Frau Martha FROMMhold, geb. Eichler, in 2190 Cuxhaven-Altenwalde, Dahlienweg 19

Zum 70. Geb. am 9. 7. 92 Herrn Siegfried KRISCHKE, in 4501 Venne/Osnabrück

Zum 70. Geb. am 6. 7. 92 Frau Erna HARTWIG, geb. Raupach, in 4402 Greven, Mühlenstr. 51

Zum 65. Geb. am 25. 6. 92 Frau Helene NIEMEIER, geb. Härtel, in 3071 Bühren 24 b. Nienburg

Zum 65. Geb. am 8. 7. 92 Frau Hildegard VORNBAÜMER, geb. Neumann, 4542 Leeden

Zum 65. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Helmut DEHMEL, in 5000 Köln-Flittard, Hauptstr. 26

Zum 50. Geb. am 20. 7. 92 Frau Helene RIEDEL, in 3500 Kassel-Wilhelmshöhe

Zum 50. Geb. am 12. 6. 92 Herrn Werner STEINERT, in 7300 Esslingen, Umlandstr. 29

Zum 50. Geb. am 14. 6. 92 Herrn Rudolf WEISS, in 2177 Wingst, Lindenweg 2

BERICHTIGUNG

In unserer Mai-Ausgabe gratulierten wir Frau Ursel KOITHAN, geb. Werner, 3070 Nienburg, Hannoversche Str. 102, zum 60. Geburtstag am 25. 5. 1992. Wie uns jetzt mitgeteilt wurde, ist das angeführte Datum falsch. Frau Koithan feierte am 6. 6. 1992 Geburtstag.

REICHWALDAU

Zum 84. Geb. am 2. 7. 92 Frau Hildegard RESSEL, in 6733 Hassloch, Fasanenweg 1

Zum 84. Geb. am 13. 7. 92 Frau Frieda MENZEL, in 3360 Osterode, Am Hühnerbusch 11

Zum 83. Geb. am 20. 7. 92 Frau Hedwig KITTNER, geb. Jung, in 3360 Osterode, Krebeker Landstr. 33 a

REISICHT

Zum 93. Geb. am 30. 6. 92 Frau Luise ROHLEDER geb. Friedrich, Nr. 67, in 8919 Unterschondorf, Seeberg 149

Zum 84. Geb. am 7. 7. 92 Frau Klara ULBRICH, geb. Gütt, verw., Nr. 39, in 3327 Salzgitter-Bad, Gertrudenstr. 11

Zum 83. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Marti. GROSSMANN, Nr. 148, in O-8701 Oelsa 30 über Löbau

Zum 78. Geb. am 5. 7. 92 Frau Anni LIEBIG, geb. Sebrantke, Nr. 36, in 2940 Wilhelmshaven, Feldmark 28

Zum 77. Geb. am 28. 6. 92 Herrn Richard BÜRGER, in 7920 Heidenheim, Giengenerstr. 152

Zum 75. Geb. am 14. 7. 92 Frau Edith FREIDANK, geb. Kuhnke, Nr. 91, in 5205 St. Augustin 1, Fliederweg 60

Zum 71. Geb. am 23. 6. 92 Herrn Heinz SEBRANTKE, Nr. 36, in 2300 Kiel-Hasse, Heddenholz 24

Zum 71. Geb. am 10. 7. 92 Frau Lydia KOBELT, geb. Klose, in O-1136 Berlin, Hans-Loch-Str. 221

Zum 65. Geb. am 24. 6. 92 Frau Elfriede STURM, geb. Sinn, Nr. 65, in 2819 Riede, Smersring 9

Zum 55. Geb. am 18. 7. 92 Herrn Günter HEIDRICH, Nr. 118, in 4400 Münster-Gelmer, Gelmerheide 60

um 55. Geb. am 19. 7. 92 Frau Christa SCHIERLOH, geb. Winkler (Alfred), Nr. 81, in 2819 Riede, Im Holze 7

RÖVERS DORF

Zum 92. Geb. am 28. 6. 92 Frau Ida SEIFERT, geb. Rose, in 3360 Osterode/Harz, Schlesische Str. 45

Zum 78. Geb. am 24. 6. 92 Frau Herta MÜHMER, in 3421 Elbingerode, Kirchenstieg 6

Zum 78. Geb. am 9. 7. 92 Frau Margarete SEIFERT, geb. Ohmann, in 4423 Gescher/Westf., Uhlenkamp 2

Zum 78. Geb. am 30. 6. 92 Frau Margarete BRÄUER, geb. Polst, in 5900 Siegen 21, Fichtenweg 25

Zum 75. Geb. am 13. 7. 92 Frau Liesel BERNDT, geb. Poese, in 3538 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 75. Geb. am 7. 7. 92 Frau Gertrud SEIDEL, geb. Roth, in 4407 Emsdetten, Stroetmannshügel 2

Zum 71. Geb. am 26. 6. 92 Herrn Bruno FEIGE, in 5900 Siegen 21, Birkenbacher Str. 210

Zum 71. Geb. am 11. 7. 92 Frau Klara RENNHACK, geb. Beer, in 2000 Tangstedt, Am Herrendamm 25

Zum 70. Geb. am 28. 6. 92 Frau Friedel LANDVOGT, geb. Kriebel, in 6382 Friedrichsdorf 4, Wimsbacher Str. 26

SAMITZ

Zum 83. Geb. am 10. 7. 92 Herrn Emil STREMPPEL, in 3253 Hess.-Oldendorf 1, Schulstr. 22-26

Zum 76. Geb. am 21. 6. 92 Herrn Georg SCHWARZER, in 4800 Bielefeld, Heeperstr. 206a

Zum 75. Geb. am 24. 6. 92 Frau Herta LABATZKE, geb. Höfig, in O-7290 Torgau, Straße des Friedens 49

SCHÖNFELD

Zum 85. Geb. am 4. 7. 92 Frau Selma KLEMM, geb. Kaiser, in 3203 Sarstedt, Kastanienweg 1

SCHÖNWALDAU

Zum 99. Geb. am 9. 7. 92 der früheren Gemeindeschwester Frau Christa KÜHN, in 3160 Lehrte, Arpke, Buchenberg 31



Schwester Christa Kühn feiert am 9. Juli 1992 ihren 99. Geburtstag

Leider hört Schwester Kühn sehr schwer und sehen kann sie auch kaum noch etwas. Wir gratulieren Schwester Kühn, die sich in bester geistiger Verfassung befindet, ganz herzlich.

Zum 82. Geb. am 23. 6. 92 Frau Gertrud SCHÜTZ, geb. Raschke, in 8852 Rain a. Lech Staudheim 43, Am Bahnübergang 1

Zum 71. Geb. am 8. 7. 92 Frau Selma SEITZ, geb. Opitz, in 3060 Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 71. Geb. am 8. 8. 92 Herrn Martin KLINGAUF, in 3360 Osterode-Freiheit, Branntweinstr. 16

Zum 70. Geb. am 10. 7. 92 Frau Ella KNOP, geb. Reimann, in 7904 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

HEFHARTMANNSDORF

Zum 93. Geb. am 30. 6. 92 Frau Selma BINNER, geb. Merkel, Ratschin, auch Hohententhal, in 4800 Bielefeld 1, Elpke 11a, bei Hagemann

Zum 89. Geb. am 29. 6. 92 Frau Klara STUMPE geb. Gräber, in O-6110 Hildburghausen, Altenheim

Zum 84. Geb. am 27. 6. 92 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, in 1000 Berlin 20, Seegfelder Str. 123

Zum 82. Geb. am 16. 7. 92 Frau Toni WITTMER geb. Weinhold, Ratschin, auch Ludwigsdorf, in 4800 Bielefeld 11 (Sennestadt), Saalweg 13

Zum 81. Geb. am 14. 7. 92 Frau Ilse SCHEFFELD, geb. Glier, in 7730 Villingen/Schwenningen, Auf Rinelen 26

Zum 80. Geb. am 22. 6. 92 Herrn Oskar GEISLER, in 5042 Erfstadt-Erp, Luxemburger Str. 66

Zum 78. Geb. am 1. 7. 92 Frau Emma KLEINERT, geb. Föst (auch Alt-Schönau), in 4330 Mühlheim, Auf dem Bruch 16

Zum 78. Geb. am 15. 7. 92 Herrn Ernst HAINKE, in 4800 Bielefeld 11, Sudeweg 5

Zum 78. Geb. am 19. 7. 92 Frau Johanna ANDERS, geb. Käsler, auch Falkenhain, in 4401 Laer Bez. Münster, Klingenhagen 22

Zum 77. Geb. am 6. 7. 92 Frau Gertrud ZANDEREIT, verw. Lachmann, geb. Nickchen, in 4300 Essen 1, Am Wünesberg 6

Zum 77. Geb. am 6. 7. 92 Frau Selma HELFER, geb. Zegula, in 8123 Peissenberg, Rigi-Str. 4

Zum 76. Geb. am 5. 7. 92 Frau Else WEIST, geb. Tschierschke, Ratschin, in 2870 Delmenhorst, Schollendamm 98

Zum 75. Geb. am 26. 6. 92 Herrn Werner LANG (Ehemann von Liesel L., geb. Knospe), in 4830 Gütersloh 1, Tulpenweg 13

Zum 75. Geb. am 2. 7. 92 Frau Angela PÄTZOLD (Witwe von Walter P.), in 4800 Bielefeld 1, Grenzweg 17

Zum 75. Geb. am 5. 7. 92 Frau Else KLEINERT, geb. Schenk (Ehefrau von Alfred K.), in 4300 Essen 1, Unterdorfstr. 7

Zum 74. Geb. am 25. 6. 92 Frau Margarete SEIDEL, geb. Rösler (Ehefrau von Willi S.), in 2807 Achim-Uersen, Zedernstr. 4

Zum 74. Geb. am 6. 7. 92 Frau Anneliese KLOSE, geb. Dittmann, in 7145 Markgröningen, Helenenstr. 11

Zum 73. Geb. am 30. 6. 92 Herrn Richard EXNER, auch Ludwigsdorf, in 4800 Bielefeld 1, Liebermannstr. 15

Zum 72. Geb. am 4. 7. 92 Frau Erna LANGER, geb. Wehner, auch Hundorf, in 4800 Bielefeld 14, Wilfriedstr. 42

Zum 72. Geb. am 16. 7. 92 Frau Elli ÜBERALL, geb. Hielscher, in 5250 Engelskirche, Loope Auel 19

Zum 72. Geb. am 17. 7. 92 Frau Ella HARMS, geb. Exner, Ammergut, in 2874 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 71. Geb. am 24. 6. 92 Frau Erika BECKER, geb. Ryczinski, in O-Teutschenthal, Gartenstr. 8

Zum 71. Geb. am 12. 7. 92 Frau Irmgard WIEDENMANN, geb. Opitz, in 8500 Nürnberg 70, Georgstr. 11

Zum 70. Geb. am 9. 6. 92 Frau Martha EXNER, geb. Ahrens (Ehefrau von Hermann E.), 2874 Lemwerder, Kükensweg 3

Zum 65. Geb. am 26. 6. 92 Herrn Walter WINKLER, in 7000 Stuttgart 31, Kahlhieb 38

Zum 65. Geb. am 1. 6. 92 Frau Edith JANKE, geb. Höfig, in 2000 Hamburg 76, Flotowstr. 29

Zum 60. Geb. am 4. 7. 92 Herrn Edgar JUNG (Ehemann von Helga Frommhold), in 2177 Wingst, Weissenmoor 59

Zum 55. Geb. am 8. 6. 92 nachträglich Herrn Günter FRIEBE (Enkel aus dem Kretscham), in 3071 Steimbke-Wendenborstel

Zum 50. Geb. am 8. 6. 92 nachträglich Herrn Gerhard ZOBEL (Siedlung Ratschin), in 4900 Herford-Stedefreund, Stieglitzweg 28

ULBERSDORF

Zum 83. Geb. am 29. 6. 92 Frau Helene LEUKERT, in 5063 Overath, Burgstr. 13

Zum 83. Geb. am 2. 7. 92 Herrn Kurt SEMPER, in 4448 Emsbüren, Oewelgönne 1

Zum 81. Geb. am 19. 7. 92 Frau Martha KNAPPE, geb. Fiedler, auch Adelsdorf, in 2832 Twistringen, Kampstr. 20

Zum 72. Geb. am 3. 7. 92 Frau Gertrud BÖRNER, geb. Altmann, in 3068 Helpsen, Dorfstr. 56

VORHAUS

Zum 89. Geb. am 4. 7. 92 Frau Emma HEUMANN, geb. Hoffmann, in 7902 Blaubeuren, Uhlandstr. 7

WILHELMSDORF

Zum 85. Geb. am 6. 7. 92 Frau Frieda WALTER, in 5778 Remblinghausen, Auf der Knippe 15

Zum 80. Geb. am 5. 7. 92 Frau Klara RENNERT, in 5910 Kreuztal-Fellinghausen, Erzebachstr. 9

Zum 78. Geb. am 16. 7. 92 Frau Klara HOFFMANN, geb. Hanke, in 5982 Neuenrade, Herderstr. 2

Zum 77. Geb. am 1. 7. 92 Herrn Hans BURLICH, in 2350 Neumünster

WITTGENDORF

Zum 85. Geb. am 3. 7. 92 Herrn Ernst LIEBELT (Ehemann von Käthe, geb. Scholz), in 3208 Giesen-Hasede, Dechant-Bluel-Str. 19

Zum 85. Geb. am 5. 7. 92 Frau Else SCHILLER, geb. Schlichting, in 4320 Hattingen, Blankensteiner Str. 43

Zum 79. Geb. am 17. 7. 92 Frau Margarete WEINKNECHT, in 2190 Cuxhaven, Peter-Mertens-Weg 24

Zum 77. Geb. am 5. 7. 92 Herrn Richard SCHÖPS, O-Schwerin, Max-Suhrbier-Str. 47

Zum 74. Geb. am 20. 7. 92 Herrn Anton ALSHUT, in 4755 Holzwickede, Bismarckstr. 29

† Unsere Toten †

GOLDBERG

RESSEL, Margarete, geb. Lampert, Klosterstr. 3, in 5300 Bonn 2 - Bad Godesberg, Im Gries 19, am 12. 5. 92, 82 Jahre

KINDT, Gertrud, geb. Schmidt, Friedrichstr., in 1000 Berlin-Lichterfelde, Kopernikusstr. 12, am 5. 5. 92, 82 Jahre

KRETSCHMER, Minna, geb. Preuß, Nordpromenade 5, in 4220 Dinslaken, Gneisenastr. 17, am 25. 5. 92, 85 Jahre

GOTTWALD, Anna, geb. Reinsch, 5600 Wuppertal 21, Remscheider Str. 34, am 28. 5. 92, 87 Jahre

HAYNAU

FIEBIG, Erwin, 4542 Tecklenburg, Grafenstr. 26, am 1. 5. 92, 69 Jahre

KUTZNER, Paul, 7710 Donaueschingen, Falkenweg 9, am 14. 4. 92, 90 Jahre

ALT-SCHÖNAU

JOHN, Gotthard, 4902 Bad Salzuflen, Ahmserstr. 19, am 12. 5. 92, 86 Jahre

ADELSDORF

STEINERT, Erna, geb. Schmeißer, 4700 Hamm 1, Goldmersch 38, bei Tochter Hilde Ferber, am 24. 4. 92, 89 Jahre

ALZENAU

SCHADE, Hildegard, geb. Weißbrodt, O-1058 Berlin, Dimitroffstr. 48, am 11. 5. 92, 74 Jahre

BÄRSDORF-TRACH

FIEDLER, Martha, geb. Feige, 3221 Netze, vor längerer Zeit verstorben

KÖNIG, Alfons, 3201 Sehlem, OT Evensen, am 24. 4. 92, 61 Jahre

GEORGENTHAL

BITTNER, Wally, geb. Döring, 5620 Velbert 11, Amselstr. 31, am 6. 3. 92, 87 Jahre

GÖLLSCHAU

REICHELT, Frieda, geb. Franke, 4800 Bielefeld 1, Webereistr. 29, am 24. 5. 92, 84 Jahre

HOCKENAU

HÖHER, Erhard, 2910 Westerstede, am 11. 11. 1990, 67 Jahre

KAISERSWALDAU

REIMANN, Walter, 4000 Düsseldorf, Roßstr. 18, am 1. 5. 92, 74 Jahre

KAUFFUNG

SCHMIDT, Martha, geb. Kubus, Hauptstr. 60, in 8411 Teublitz, Altenheim, Burglengelfeld, am 28. 2. 92, 86 Jahre

MASTALERZ, Jan (Ehemann von Margarete M., geb. Hoffmann), 4286 Südlohn, Bahnhofstr. 18, am 14. 5. 92, 65 Jahre

PINKAWA, Horst, Dreihäuser 4, 3206 Lamprange, Am Söhrberg 34, am 14. 5. 92, 64 Jahre

PÖLLERT, Dorothea, geb. Scholz, O-9610 Glauchau, bereits vor einigen Jahren verstorben

WARMBRUNN, Richard, O-9610 Glauchau, bereits vor einigen Jahren verstorben

HOFFMANN, Klara, geb. Lienig, verw. Zahn, O-9610 Glauchau, bereits vor einigen Jahren verstorben

HOFFMANN, Anna, geb. Schrödter, O-9610 Glauchau, bereits vor einigen Jahren verstorben

BRUNZ, Bernhard, Hauptstr. 218, in 4500 Osnabrück, Langestr. 12, am 24. 5. 92, 72 Jahre

KONRADSDORF

v. RECHENBERG, Christa, geb. Hodenberg, 3437 Bad Soden-Allendorf, Ernst-Reuter-Platz 9, am 13. 4. 92, 86 Jahre

SEIDEL, Helmuth, O-7570 Forst/Lausitz, Weinbergstr. 22, 1992 im Alter von 68 Jahren verstorben

NEUDORF/GRÖDITZBERG

MÜNSTER, Meta, geb. Hielscher, 4054 Nettetal 1, Lötsch 95 a, am 23. 4. 92, 79 Jahre

PROBSTHAIN

STEPHAN, Luise, O-8400 Riesa, am 7. 8. 1991, 74 Jahre

HOFERICHTER, Margarete, geb. Bialy, 2175 Cadenberge, bereits 1979 im Alter von 59 Jahren verstorben

REISICHT

KADENBACH, Walter, Nr. 63, in O-2300 Stralsund, Arnold-Zweig-Str. 23, am 20. 4. 92, 83 Jahre

RÖVERSDORF

BITTNER, Frieda, 4423 Gescher/Westf., Fabrikstr. 45

SCHÖNWALDAU

KLUGE, Klara, geb. Pätzold, O-8301 Nentmannsdorf Kr. Pirna, am 8. 5. 92, 87 Jahre

SEIFERSDORF

DEINERT, Erich, 5410 Höhr-Grenzhausen, In den Baumgärten 17, am 6. 5. 92, 73 Jahre

STEINSDORF

MEYER, Hildegard, geb. Lücke, 6430 Bad Hersfeld, Dudenstr. 25, am 5. 3. 92, 94 Jahre

Neue Anschriften

GOLDBERG

GAETHKE, Lieselotte, 3000 Hannover 1, Dragonerstr. 14

REITZE, Ursula, O-8054 Dresden, Königsweg 15

URBAN, Susanne, geb. Axmann, 2303 Neuwittenbeck, Charlottenhof

BENEDIX, Brigitte, geb. Peine, Warmutsweg 13, in 3153 Lahstedt-Adenstedt, Gartenstr. 6

HAYNAU

JAHN, Edith, O-7010 Leipzig, Wilhelm-Leuschner-Platz 9

BLÜMEL, Lotte, geb. Brandt, Bergstr. 1, in O-5700 Mühlhausen/Thür., Wahlstr. 54

SCHÖNAU/KATZBACH

DIESSNER, Gerda, geb. Lippka, O-8302 Bad Gottleuba, Bahraweg 3

FALKENHAIN

v. BAR, Marie-Elisabeth, 4520 Melle 1, Brucher Allee 41

GÖLLSCHAU

PFENDE, Anna, geb. Reinhold, auch Hermsdorf, O-1211 Sachsenhof/Oderbruch, Ernst-Thälmann-Str. 16, PF 11-6

GRÖDITZBERG

WEINHOLD, Heinz, O-8250 Meißen, Rote Gasse 48 b

HARPERSDORF

RÖSNER, Elfriede, geb. Junge, 3260 Rinteln 1, Detmolder Str. 20 (in unserer Dezember-Ausgabe 1991 wurde die Ortsangabe falsch veröffentlicht)

KADLER, Erich, O-2300 Stralsund, An der Stadtkoppel 16

TOBSCHALL, Herta, geb. Anders, Nr. 24, in 5884 Halver, Am Anschlag 28

REUNER, Helmut, 279, in 3008 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

WEIDNER, Frieda, geb. Hoffmann, Nr. 128, in O-1800 Brandenburg, Ziesarer Landstr. 115

HOCKENAU

MIRBETH, Elisabeth, 2000 Hamburg 53, Barlskamp 2, bei Albert Bader

HANKE, Minna, 4770 Soest, Pertnes-Zentrum

KAUFFUNG

KLOSS, Walter, O-8122 Radebeul, Altkötzschenbroda 7

BLASE, Helene, geb. Kloß, O-8122 Radebeul, Riesestr. 3

JORDAN, Johanna, geb. Ungelenk, Tschirnhaus 7, 5800 Hagen 7, Büddingstr. 36

DIECKMANN, Eveline, geb. Pech, Oberkauffung, Hauptstr., in O-9262 Frankenberg, Beethovenstr. 6 a

KLOSE, Gerhard, An den Brücken 21, in O-6111 Schweickershausen 21

HARTIG, Erika, geb. Püschel, Hauptstr. 118, in O-9044 Chemnitz, Lortzingstr. 19

KONRADSDORF

GUGGENBUEHLER, Hedel, 8900 Augsburg 1, Josef-Haas-Str. 9 a

HAUPTMANN, Ernst, O-8020 Dresden, Clausen-Dahl-Str. 40

LEISERSDORF

HERMANN-HELBIG, Irene, 8858 Neuburg/Donau, Richard-Wagner-Str. 29

NEUDORF/GRÖDITZBERG

WALTHER, Dietlinde, geb. Knappe, O-3235 Hötensleben, Wallstr. 3

NEUKIRCH/KATZBACH

BIBINGER, Marianne, 3016 Seelze 1, Schillerstr. 10

PETERSDORF

BOCHE, Edeltraud, geb. Buchwald, Mühle, in O-7246 Nerchau, Muldenstr. 24

PILGRAMSDORF

MÄHL, Gerhard, O-9202 Frauenstein/Erzgeb., Teplitzer Str. 12

PROBSTHAIN

KRISCHKE, Werner, 3051 Auhagen, Alter Winkel 3

REISICHT

FLIEGE, Horst, O-6900 Jena, Wildstr. 16

FLIEGE, Helmut, O-6220 Vacha, Schillerstr. 1

FLIEGE, Hubert, O-6200 Bad Salzungen, Dr.-S.-Allende-Str. 16

ST. HEDWIGSDORF

KATTNER, Erna, 8532 Bad Windsheim, Boddenfeldstr. 12

SCHÖNWALDAU

SCHÜTZ, Gertrud, geb. Raschke, 8852 Rain/Lech-Staudheim, Am Bahnübergang 1

SEICHAU

STIEF, Martha, geb. Zegula, O-9270 Hohenstein-Ernstthal, G.-Claus-Str. 29

TIEFHARTMANNSDORF

GEISLER, Ernst, Oberdorf, in O-7063 Leipzig, Am Kleinen Feld 9/205

ULBERSDORF

RUDOLPH, Erwin, O-8901 Girbigsdorf Nr. 70

VORHAUS

HARZ, Herta, geb. Fichtner, O-6902 Jena-Lobeda-Ost, Ebereschenstr. 8/7114

WILHELMSDORF

KNOBLOCH, Hedwig, O-1800 Brandenburg, Feierabendheim Haus Wilhelmsdorf

JERECEZEK, Liesel, 5910 Kreuztal-Ferndorf, Marburger Str. 15

FUNKE, Gerda, geb. Neumann, O-8921 Horsch, Nieskyer Str. 7

WOITSDORF

REITZ, Hilda, geb. Zimmer, O-6902 Jena-Lobeda-Ost, Platanenstr. 1

Frau Reitz ist krank. Sie würde sich über Zuschriften von Heimatfreunden sehr freuen.

Gesucht wird

Nr. 129

Gesucht wird **Herbert Bock** aus Hermsdorf-Bad. Er war Betriebsassistent im Bahnhof Hermsdorf und hat an den Rabendocken gewohnt.

Er wird gesucht von **Rudolf Ebert**, dem jüngsten Sohn des Seilermeisters Ebert aus Goldberg, der jetzt in **4000 Düsseldorf 31, Bahnhofstr. 23**, wohnt. Die beiden hatten den letzten Kontakt im Jahr 1943.

Nr. 130

Gesucht werden die Kinder der Eheleute **Wilhelm Simon** (gefallen im 1. Weltkrieg 1915) und Frau Gertrud, früher Haynau.

Gertrud Simon ist vermutlich die Tochter von August Poeschel, der in Haynau in der Friedrichstr. 7 oder Mönchestr. 7 ein Fourage-Geschäft hatte.

Die Gesuchten sind jetzt etwa 70 — 80 Jahre alt. Nachricht erbeten an **Fred A. Simon, 2 S. verlace Circle, Arden NC 28704 / USA**



Gesucht werden die Kinder von Wilhelm und Gertrud Simon. Bildmitte: Alfred Simon (Bruder des gefallenen Wilhelm Simon), an seiner linken Seite Gertrud Simon.

Familien- nachrichten

Statt Karten *Die Stunde ist gekommen,
beendet ist Dein Tun,
die Kraft wurd' Dir genommen,
die niemals wollte ruh'n.*

Heute entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

FRIEDA REICHEL

geb. Franke

* 24. 3. 1908 in Reischt
† 24. 5. 1992 in Bielefeld

früher Göllschau i. Schles.

In stiller Trauer:

**GÜNTHER UND
KÄTE KUNERT** geb. Reichelt
**GERHARD UND
CHRISTA REICHEL** geb. Fischer
**GÜNTER UND
BRIGITTE REICHEL** geb. Menzel
**MIT ENKEL UND URENKEL
SOWIE ALLEN ANVERWANDTEN**

4800 Bielefeld 1, Webereistraße 29

Die Beerdigung fand am Freitag, 29. Mai 1992, auf dem Sennefriedhof in Bielefeld statt.

*Wechselnde Pfade,
Schatten und Licht,
alles ist Gnade,
fürchte dich nicht.*

Wir haben den Mittelpunkt unserer Familie verloren. Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

MARGARETE RESSEL

geb. Lampert

geb. 30. 11. 1909

früher Goldberg, Klosterstraße 3

ist am 12. Mai 1992 sanft entschlafen.

In stiller Trauer

RENATE RESSEL
MARIANNE SCHULTE geb. Ressel
UND HORST SCHULTE
URSULA UEBERSCHÄR geb. Ressel
UND RUDOLF UEBERSCHÄR
FRIEDRICH-WILHELM RESSEL
UND LINDA RESSEL geb. Garabetyan

im Namen aller Angehörigen

5300 Bonn 2 - Bad Godesberg, Im Gries 19

Die Beerdigung fand am Dienstag, dem 19. Mai 1992, um 12.00 Uhr auf dem Friedhof in Köln-Deutz, Rolshover Kirchweg, statt.

Zum 75. Geburtstag am 24. 7. 1992

Frau Herta Labatzke

geb. Höfig

früher Samitz

jetzt O-7290 Torgau, Straße des Friedens 49

gratulieren recht herzlich die Schwestern

*Gerda, Edith, Lieselotte
und Schwager Horst*

Danksagung

Für die vielen Glückwünsche zu meinem

70. GEBURTSTAG

sage ich allen Heimatfreunden und Bekannten meinen herzlichen Dank.

Harry Fischer

früher Kauffung

2190 Cuxhaven, Mittelstraße 30

*Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, nur fern.
Tot ist, wer vergessen wird.*



Plötzlich und unerwartet entschlief am 5. Mai 1992 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

GERTRUD KINDT

geb. Schmidt

aus Goldberg/Schles.

im 83. Lebensjahr.

In Liebe und Dankbarkeit,
im Namen aller Angehörigen

BARBARA KÜRBIS geb. Kindt
UND FAMILIE

MARIANNE SIELAFF geb. Kindt
UND FAMILIE

URSULA HENKEL geb. Kindt
UND FAMILIE

1000 Berlin 42, Mariendorfer Damm 351 b (Sielaff)

*Müh' und Arbeit war Dein Leben,
treu und fleißig Deine Hand.
Ruhe hat Dir Gott gegeben,
die Du selber nie gekannt.*

Nach Gottes heiligem Willen verstarb heute, nach langer, mit Geduld ertragener Krankheit, meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

META MÜNSTER

geb. Hielscher

* 17. Juli 1912 † 23. April 1992

früher Neudorf am Gröditzberg

In Liebe und Dankbarkeit:

KURT MÜNSTER
GÜNTER MÜNSTER
UND FRAU SOPHIA geb. Huijbers
MIT CLAUDIA
UND ALLE ANVERWANDTEN

4054 Nettetal 1, Löttsch 95 a, den 23. April 1992

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

ANNA GOTTWALD

geb. Reinsch

* 17. 12. 1904 † 28. 5. 1992

früher Goldberg

In stiller Trauer:

**ERNST GOTTWALD
 UND FRAU BÄRBEI** geb. Hick
**ERICH GOTTWALD
 UND FRAU HILDEGARD** geb. Berger
**GOTTFRIED JEHN
 UND FRAU DOROTHEA** geb. Gottwald
**GERHARD BRANTIN
 UND FRAU RUTH** geb. Gottwald
**ADOLF GOTTWALD
 UND FRAU IRMGARD** geb. Szymanowski
**HANS-JOACHIM STEINBRICH
 UND FRAU REGINA** geb. Gottwald
**PETER HUG
 UND FRAU HELGA** geb. Gottwald
**ENKEL, URENKEL
 UND ANVERWANDTE**

5600 Wuppertal 21 (Ronsdorf), den 28. 5. 1992
 Remscheider Straße 34

Die Beerdigung fand statt am Mittwoch, dem 3. Juni 1992, um 11.00 Uhr von der Kapelle des evangelischen Friedhofes in Wuppertal-Ronsdorf, Lüttringhauser Straße aus.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater Schwiegervater und Opa

ERICH DEINERT

* 10. 1. 1919 † 6. 5. 1992

früher Seifersdorf

In stiller Trauer:

ELLI DEINERT geb. Lange
BÄRBEI UND LOTHAR DEINERT
FRIEDHELM UND CLAUDIA DEINERT
MIT DOMINIK UND SASCHA
UND ALLE ANGEHÖRIGEN

5410 Höhr-Grenzhausen, In den Baumgärten 17, den 6. Mai 1992

Die Beerdigung fand am Montag, dem 11. Mai 1992, um 13.30 Uhr auf dem Westfriedhof in Grenzhausen statt.

*Als die Kraft zu Ende ging,
 war Erlösung Gnade.*

Unser lieber Vater, Opa und Bruder

PAUL KUTZNER

* 27. 8. 1901 † 14. 4. 1992

(früher Haynau)

hat nach längerem Leiden seinen Erdenweg, der ihn von Schlesien über Sachsen und Württemberg nach Südbaden führte, vollendet.

Wir haben in Stille und Dankbarkeit von ihm Abschied genommen.

**EBERHARD UND ILSE KUTZNER
 MIT ANDREA UND SILVIA**
ERNA RÜDIGER geb. Kutzner
GEORG KUTZNER

7710 Donaueschingen, Falkenweg 9
 3204 Nordstemmen 3 (Barnten), Böllersenstraße 33

Bild- und Wappenkarte

von

Deutschland

in den Grenzen von 1937

farbige Wandbildkarte des ehem. Deutschen Reiches im Großformat 65 x 49,5 cm. 12,- DM zzgl. Verp. u. Nachn.

Verlag Schadinsky

Breite Str. 22 · D-3100 Celle
 Fax (05141) 1005
 Tel. (05141) **1001**

Heimatkarte

von

Schlesien

5farbiger Kunstdruck mit 47 Wappen, einem farb. Innenstadtplan von Breslau und deutsch-polnischem Namensverzeichnis. 14,50 DM zzgl. Verp. u. Nachn.

Verlag Schadinsky

Breite Str. 22 · D-3100 Celle
 Fax (05141) 1005
 Tel. (05141) **1001**

Wer verkauft

das **Heimatbuch der Altkreise Goldberg — Haynau — Schönau** herausgegeben von Otto Brand, Teil 1 im Jahr 1954, Teil 2 im Jahr 1956 (?) im Verlag der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten?

Rosemarie Schlichting
 Alter Schulgarten 6
 2107 Rosengarten

Familienanzeigen

**In den
 Goldberg-Haynauer
 Heimatnachrichten
 Informieren
 alle Heimatfreunde!**

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeltungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x — am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugspreis:** Jährlich DM 40,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreise:** Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,95 zuzügl. MWSt. **Familienanzeigen:** Für die 1-spaltige 1-mm-Zelle DM 0,70 zuzügl. MWSt., ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — **Beiträge**, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskripteneinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Eine Nichtentlösung der Bezugsgebühren** bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.

**Busreisen
 1992**

Liegnitz 04. 09. bis 09. 09. 1992

**Reisebüro
 Sommer**

Hirschberg 10. 07. bis 15. 07. 1992

Windmühlenweg 29 A
 4770 SOEST
 Tel. (029 21) 7 32 38

Breslau 04. 09. bis 09. 09. 1992